



UNIVERSIDAD DE SONORA
División de Ciencias Sociales
Maestría en Innovación Educativa

Estudiantes de idiomas en la Universidad de Sonora, primeros acercamientos

Tesis

Que para obtener el grado de:
Maestra en Innovación Educativa

Presenta:
Oriana Guadalupe Atondo Nubes

Director:
Dr. José Raúl Rodríguez Jiménez

Co-Directora:
Dra. Lilian Salado Rodríguez

Asesores sinodales:
Dra. Laura Elena Urquidi Treviño
Dra. Rosalba Genoveva Ramírez García

Hermsillo, Sonora, octubre de 2017

Universidad de Sonora

Repositorio Institucional UNISON



**"El saber de mis hijos
hará mi grandeza"**



Excepto si se señala otra cosa, la licencia del ítem se describe como openAccess

Hermosillo, Sonora a 27 de octubre del 2017

Dr. Juan Pablo Durand Villalobos

Coordinador de la Maestría en Innovación Educativa

Presente.

Por este medio se le informa que el trabajo titulado ***Estudiantes de idiomas en la Universidad de Sonora, primeros acercamientos***, presentado por la pasante de maestría, *Oriana Guadalupe Atondo Nubes* cumple con los requisitos teórico-metodológicos para ser sustentado en el examen de grado, para lo cual se aprueba su publicación.

Atentamente

Dr. José Raúl Rodríguez Jiménez
Asesor Director

Dra. Lilian Salado Rodríguez
Asesor Codirector

Dra. Laura Elena Urquidi Treviño
Asesor Sinodal

Dra. Rosalba Genoveva Ramírez García
Asesor Sinodal

“La grandeza de una nación y su progreso moral pueden ser juzgados según la forma en que tratan a sus animales”

Mahatma Gandhi

Dedicatoria

A mi padre (+), a pesar de no estar físicamente tus enseñanzas y valores seguirán reproduciéndose por siempre en mí, aunque los años que compartimos no fueron suficientes, bastaron para dejar un gran amor y unión de familia.

A mi madre, por ser un gran ejemplo de valor, fuerza y dedicación a la familia y trabajo.

A mis hermanos por estar siempre conmigo, por ser mis compañeros de vida.

Agradecimientos

Se dice que un maestro no es aquel que enseña algo, sino aquel que inspira al estudiante a dar lo mejor de sí, que enseña el camino a quien lo desconoce, para que aprenda y desarrolle conocimiento sobre algo que le causa desconcierto, en sí, esa definición queda corta para referir las enseñanzas y conocimientos que mi tutor formo en mí. Gracias Dr. José Raúl Rodríguez, por guiarme, por su paciencia, dedicación, enseñanza, asesoría y apoyo en todo momento, por ser uno de mis más grandes ejemplos a seguir como docente, su inteligencia y dedicación al trabajo es algo que siempre admirare.

A la Dra. Laura Urquidi, por su grandísimo apoyo, paciencia, por su guía, por asesorarme, por su dedicación de horas en este proyecto y por adoptarme como a uno más de sus hijos tutorados, sin duda una gran persona y maestra. A mi Co-Directora, la Dra. Lilian Salado, a mi asesora la Dra. Rosalba Ramírez y al Dr. Juan Pablo Durand por su apoyo, guía, por compartir sus enseñanzas y sugerencias, las cuales hicieron posible la conformación de este proyecto.

Al CONACYT y a la MIE, por brindarme la oportunidad de crecer profesionalmente al lado de excelentes maestros, los cuales en todo momento estuvieron dispuestos a compartir sus enseñanzas. A Any e Irene, por su apoyo y ayuda ante cualquier situación.

A mis compañeros de la MIE generación 2015-2017, por hacer más amenos estos dos años, en especial a Ricardo Espinoza y Daniel Rojas por su apoyo incondicional, por esas platicas dentro y fuera del aula, por sus opiniones, sugerencias y por su amistad.

Por último, pero no menos importante, gracias a mi familia, en especial a mi madre, por ser mi gran apoyo, mi guía, por su grandeza como persona, mi ejemplo a seguir; a mis hermanos, por ser las personas más especiales en mi vida, por su apoyo incondicional, por su amor y por ser un ejemplo de perseverancia.

ÍNDICE

Índice de tablas	8
Introducción.....	10
Capítulo 1. La situación actual de los idiomas; sus demandantes y razones	13
1.1. Importancia y crecimiento en demanda y oferta de idiomas	14
1.2. Estudiantes de idiomas extranjeros en el Departamento de Lenguas Extranjeras.....	19
1.3. Aproximaciones a las ideas sobre la adquisición de idiomas extranjeros ...	25
Capítulo 2. Referentes teóricos en el análisis de lenguas extranjeras	27
2.1. Las ventajas de dominar una lengua extranjera.....	27
2.2. Los idiomas como transmisores de cultura	28
2.3. ¿Quiénes tienen acceso al aprendizaje de idiomas?	29
2.4. Reproducción y los capitales.....	32
2.5. Teoría de la elección racional	33
2.6. Decisión entre la conveniencia y la imposición	35
Capítulo 3. Metodología	36
3.1. Descripción de la población y muestra.....	36
3.2. Base de datos institucional del Departamento de Lenguas Extranjeras	37
3.3. Instrumento de medida	37
3.4. Reducción de variables sobre razones para el estudio de idiomas.....	40
3.5. Levantamiento de datos y procedimiento estadístico.....	41
Capítulo 4. Caracterización de los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras	43
4.1. Datos generales: género, edad, escolaridad y ocupación.....	43
4.2. Los idiomas	47
4.3. Estudiantes UNISON en idiomas	48
4.4. Características de los estudiantes por idioma.....	51
Capítulo 5. Explorando vetas de análisis en los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras: capital cultural y elección racional	55
5.1. Características generales de la muestra	55
5.2. Aspectos socioeconómicos	56
5.3. Razones por el estudio de idiomas	57
5.4. Esfuerzo por el estudio de idiomas	58

5.5. Capital cultural	60
5.6. Características de la muestra por adscripción	65
5.7. Características de los estudiantes por inglés u otro idioma	71
Capítulo 6. Conclusiones	75
Referencias	78
Anexo 1	90

Índice de tablas

Tabla 1. Idiomas ofrecidos por las universidades públicas estatales de México	17
Tabla 2. Distribución de la población según los idiomas en el Departamento de Lenguas Extranjeras, ciclo escolar 2016-1	18
Tabla 3. Comparación de inscritos por idioma en el Departamento de Lenguas Extranjeras desde el año 2000.....	19
Tabla 4. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por tipo de estudiante	19
Tabla 5. Género de los estudiantes inscritos en el ciclo 2016-1 del Departamento de Lenguas Extranjeras	20
Tabla 6. Edad de la población estudiantil del Departamento de Lenguas Extranjeras	20
Tabla 7. Grado escolar de la población estudiantil del Departamento de Lenguas Extranjeras	21
Tabla 8. Estudiantes externos inscritos en el Departamento de Lenguas Extranjeras (2016-1).....	21
Tabla 9. Ocupación de la población del Departamento de Lenguas Extranjeras	22
Tabla 10. Estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras inscritos en dos o más idiomas (2016-1).....	22
Tabla 11. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por divisiones (2016-1)	23
Tabla 12. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por idioma y División (2016-1).....	24
Tabla 13. Muestra calculada y recuperada por idioma	36
Tabla 14. Preguntas, respuestas y puntaje AMAI NSE 8X7	38
Tabla 15. Descripción de los niveles AMAI por NSE	39
Tabla 16. Estructura factorial del instrumento	41
Tabla 17. Distribución de estudiantes por género	44
Tabla 18. Distribución de estudiantes por edad	45
Tabla 19. Distribución de estudiantes por grado escolar.....	46
Tabla 20. Distribución de estudiantes por estatus e idioma	48
Tabla 21. Distribución de estudiantes UNISON por División de adscripción	49
Tabla 22. Proporción de estudiantes UNISON respecto al programa	49
Tabla 23. Población UNISON por idioma y División	50
Tabla 24. Características generales de los estudiantes por idioma	51
Tabla 25. Distribución de los estudiantes por nivel de avance	53
Tabla 26. Grado escolar de los participantes	56
Tabla 27. Nivel socioeconómico de los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras	57
Tabla 28. Estadísticos	57

Tabla 29. Aparato tecnológico y uso en idiomas	59
Tabla 30. Nivel de estudio de padres	60
Tabla 31. Conocimiento general de idiomas en la población estudiada	61
Tabla 32. Estudiantes con algún nivel de conocimiento en otros idiomas	62
Tabla 33. Estudiantes con conocimiento en otro idioma distinto al que estudia	62
Tabla 34. Efecto del conocimiento en idiomas extranjeros en los viajes al extranjero, conocimiento de idiomas y escolaridad de los padres	64
Tabla 35. Edad de los estudiantes por adscripción	65
Tabla 36. Nivel socioeconómico de los participantes por adscripción	67
Tabla 37. Grado escolar de los padres de la muestra por adscripción	68
Tabla 38. Participación de las divisiones escolares en idiomas por adscripción	70
Tabla 39. Grado escolar de los participantes por inglés u otro idioma	71
Tabla 40. Ocupación de los estudiantes por inglés u otro idioma	72
Tabla 41. Nivel socioeconómico de los estudiantes por inglés u otro idioma	72
Tabla 42. Escolaridad de los padres de los participantes por inglés u otro idioma ...	73
Tabla 43. Conocimiento en otros idiomas de los participantes por inglés u otro idioma	73
Tabla 44. Viajes al extranjero de los participantes por idioma	74
Tabla 45. Conocimiento en idiomas de los padres	75
Tabla 46. Participación de las divisiones escolares por inglés u otro idioma	75

Introducción

La globalización económica ha redefinido las relaciones internacionales entre las naciones creando nuevos patrones culturales y turísticos, donde el intercambio de recursos y de información juegan un papel preponderante (Mateus y Brassat, 2002), ante estos cambios, el dominio de diversas lenguas ha tomado importancia en distintas dimensiones, desde las actividades financieras, laborales o escolares, hasta el intercambio de información incluyendo al turismo. Por lo que estas implementaciones comerciales exigen capacidades en Lenguas Extranjeras (LE), sobre todo en inglés. El hablar un idioma distinto al materno es una ventaja que no se cuestiona, el contar con esta capacidad atrae ciertos beneficios, tanto culturales, como laborales, además propicia a mejores ingresos económicos y genera mayor seguridad a la persona que lo domina.

Actualmente el idioma de mayor efectividad es el inglés, que toma mayor valor cada día en las instituciones. En México, la Secretaría de Educación Pública (SEP) desde el año de 1993 a través de la Reforma Integral de Educación Básica (RIEB) estableció como obligatoria la enseñanza de este idioma en las instituciones secundarias del país, pero en el 2009, la nueva RIEB incluyó esta obligación desde preescolar (SEP, 2011). Incluso, el nuevo modelo educativo (SEP, 2017) marca como uno de los fines de la educación mexicana que, todo egresado de la educación obligatoria debe ser capaz de comunicarse en dicho idioma. Pese a los esfuerzos de la educación pública, México reporta un nivel bajo en el conocimiento del idioma inglés, ocupando el lugar número 40 de 70 países estudiados por el English Proficiency Index (EF EPI, 2012).

La información disponible señala que en México sólo una proporción del 11.6% de mexicanos habla otro idioma, en su mayoría inglés, de estos, 38% corresponde a personas con un nivel académico universitario y 33% a individuos con mayor Nivel Socioeconómico (NSE). Por esto, las acciones políticas inducidas por la SEP apuntan a elevar el dominio del inglés entre los estudiantes (Consulta Mitofsky, 2013).

Pero no sólo es el idioma inglés el que adquiere importancia, sino también otras lenguas han ganado presencia; francés, alemán, incluso idiomas como el chino y el ruso han tomado ventajas debido al turismo y a las posiciones económicas que tienen los países que hablan estos idiomas (Giralt, 2016). Incluso, una de las principales

características que comienzan a privar el crecimiento de los empleados es la experiencia internacional, el haber trabajado en el extranjero es casi tan importante como el tener un segundo idioma, inglés principalmente, la falta de este idioma es el principal obstáculo que enfrentan los candidatos aún con excelente currículum (Hays, 2015).

Teniendo en cuenta que una de las herramientas más eficaces para aumentar la empleabilidad está relacionada con el conocimiento en diferentes idiomas, los gobiernos han generado políticas públicas tendientes a favorecer la enseñanza de los idiomas. Finlandia y República Checa cuentan con casi la totalidad de sus estudiantes de secundaria aprendiendo dos o más idiomas (99.6% y 98.8% respectivamente), así mismo, la mitad de los estudiantes europeos en este mismo nivel escolar aprenden dos o más LE (Randstad, 2017). Como se menciona antes, en México las políticas en materia de LE son pocas y recientes. Incluso no se favorece la enseñanza de otros idiomas. Los centros de idiomas han aumentado, las Universidades han incrementado su oferta de LE y en la mayoría de ellas se exige la acreditación de un sólo idioma, el inglés.

Pero ¿quiénes estudian idiomas en el nivel superior? ¿qué características tienen? ¿cuáles son sus datos demográficos? ¿qué idiomas prefieren estudiar? ¿hasta qué niveles? ¿para qué quieren estudiar ese idioma? Más aún, existe literatura que sugiere que el aprendizaje y posterior dominio de idiomas extranjeros está orientado por el origen social de los estudiantes o, por el contrario, es el esfuerzo y dedicación de los jóvenes, lo que determina su aprendizaje (Segade, 2015; Dávila, 2012; Colorado, 2009).

Ante estos datos el proyecto de investigación trata de explorar estos temas, intuyéndose en la descripción de las características de los estudiantes de idiomas, así como sus razones por el estudio de LE. Para ello se tomó al Departamento de Lenguas Extranjeras (DLE) de la Universidad de Sonora (UNISON), el cual, comparado con los otros departamentos de la UNISON, es el que alberga a la mayor cantidad de estudiantes, pues recibe alrededor de 7,000 estudiantes por semestre interesados en los 10 distintos idiomas que ofrece (inglés, árabe, francés, italiano, portugués, ruso, alemán, chino, japonés y español para extranjeros), siendo, el inglés, francés y alemán

los más concurridos. El proyecto hizo uso de dos recursos metodológicos para recaudar información, por una parte, la base de datos institucional del DLE sobre estudiantes y, por otro, la generación de información propia mediante la aplicación de un cuestionario. Gracias a estos instrumentos el proyecto pudo describir las características principales de los estudiantes de LE, además se encontraron datos que iban más allá del objetivo general. Se pudo constatar que el DLE cuenta con diferentes poblaciones que tienen características y distintas razones por el estudio de idiomas.

Por último, con fines de exposición, la tesis está organizada en 5 capítulos. El primero presenta la situación actual de los idiomas en algunos países, así como la información del ciclo 2016-1 en el DLE, mostrando datos como la oferta y demanda de los estudiantes.

El segundo, presenta las principales conceptualizaciones teóricas desde una perspectiva sociológica, que se relacionan con la toma de decisiones sobre la formación académica y, posibles conjeturas acerca de quiénes son los sujetos involucrados en esta elección.

El tercer capítulo describe la metodología que se utilizó en el presente trabajo. El cuarto, ofrece la descripción de las características de la población en el DLE, esto con ayuda de la base de datos proporcionada por el mismo Departamento, y el quinto capítulo muestra los hallazgos de los datos recuperados en el trabajo de campo y por último se presentan las conclusiones.

Capítulo 1. La situación actual de los idiomas; sus demandantes y razones

La globalización afecta todos los planos de las sociedades contemporáneas. Por ejemplo, en el plano político tiende a relativizar el papel del Estado nacional y borrar las fronteras físicas; en economía no sólo ha alterado los procesos de producción y distribución, sino que ha transformado radicalmente los mercados de capital, información, comunicación y conocimiento, puesto que ahora circulan por todas las regiones. En sí, todo lo que actualmente se hace, gira en torno a la información y comunicación (Castells, 2000). En la dimensión social la globalización atrae al conocimiento y a la comunicación con otras culturas, haciendo que el acercamiento y la relación entre ellas sea un factor importante en la actualidad (García y Pulgar, 2010). Todo ello no habría sido posible sin las tecnologías de la información y comunicación.

Para el caso de la educación superior, la globalización impulsa a las instituciones hacia la internacionalización, entendida como el proceso de integración de la dimensión internacional/intercultural en la enseñanza, la investigación y el servicio de la institución (Knight, 1994). Esta noción da cabida a una amplia variedad de prácticas, entre las que destacan las estrategias de cooperación o competencia entre proveedores de servicios educativos; la puesta en marcha de programas de política pública para atraer estudiantes de otras latitudes o bien facilitar su formación escolar en otros países; y la movilidad de estudiantes, académicos, científicos, así como la circulación de conocimientos (Altbach y Knight, 2007; Kehm & Teichler, 2007; Didou, 2015).

En todas estas esferas se requiere del conocimiento de otros idiomas para la comunicación. Actualmente el idioma inglés es el más utilizado en el mundo debido a la importancia que contrajo con la globalización, se ha convertido en una necesidad básica prácticamente en todos los planos de la sociedad, especialmente en negocios y finanzas, pero también en la ciencia y el arte. Por ello, es fácil encontrar información que presente la importancia, uso, beneficios y porcentaje de hablantes de este idioma (Gutiérrez y Landeros, 2010; Niño, 2013; Crystal, 2003; Uribe, 2012). Sin embargo, no es el único idioma que ha tomado impulso, existen otros que también tienen demanda de aprendizaje.

Este capítulo trata justamente sobre la importancia de los idiomas en las sociedades contemporáneas, pero también explora la enseñanza de las LE, para cumplir este último fin, se toma al DLE de la UNISON y se observan algunas de las características de sus estudiantes.

1.1. Importancia y crecimiento en demanda y oferta de idiomas

A lo largo de la historia el aprendizaje y uso de LE han estado ligados a la dominación política, militar, económica y cultural, por ejemplo, la conquista española en América Latina hizo que el castellano se extendiera por Iberoamérica, el latín tomó ventaja gracias al dominio del imperio romano y en la época de la ilustración el francés se convirtió en la lengua de comunicación internacional (Miranda, 2000; Adalbert, 2012; Garrido, 2001). En la actualidad, la situación de los idiomas parece seguir teniendo los mismos enlaces, con el agregado que la globalización aumenta el valor de ciertos idiomas, sobre todo del inglés.

En este escenario, las necesidades y requisitos laborales han cambiado. Los empleadores exigen como uno de los principales requisitos el conocimiento de un segundo idioma. Para el caso de México, el 70% de las empresas mexicanas piden conocimiento fluido del inglés como segundo idioma para el desempeño de los puestos laborales, especialmente en sectores como tecnología, logística y recursos humanos, seguido del francés, alemán y portugués (Barroso, 2014).

Este fenómeno no sólo se presenta en México, sino también en otros países como España y Francia. En el caso de España, el informe Adecco Empleabilidad e Idiomas (2014), señala que una de cada tres ofertas laborales españolas requiere el conocimiento de LE, además reportan al idioma inglés como el idioma más demandado en el mundo empresarial español, pues el 88.9% de las ofertas que requiere un idioma extranjero especifica sea éste. Seguido, se encuentra el alemán, que, por primera vez, se convierte en la segunda LE más demandada por los empleadores españoles, abarcando el 7.2% y el francés con un 7.1% de las ofertas. De igual manera el informe reporta que el 7.8% de ofertas acopia la exigencia de otros idiomas menos tradicionales como el chino y el árabe, o propios de los países del Este (ruso, rumano, checo, polaco).

En Francia el informe de la encuesta “Análisis de las necesidades de los empleadores franceses con respecto a competencias en idiomas extranjeros, 2014-2015” (Erasmus, 2015) menciona que una de cada dos empresas busca una competencia en idioma extranjero al momento de contratar personal, pero, el dominio de dos idiomas extranjeros es pedido en dos de cada cinco ofertas de trabajo francesas que exigen una competencia lingüística. Los empleadores franceses indican que el inglés es el idioma más utilizado en las empresas, pero el alemán, español e italiano figuran entre los cuatro primeros.

En Reino Unido, el 72% de los empleadores reconoce que el contar con empleados con habilidades en LE es una necesidad y/o un beneficio. Los idiomas más solicitados por los empresarios en este país son el francés y alemán, los cuales se presentan en el 62% de las vacantes británicas pero el 15% de las ofertas ocupa de ambos idiomas, seguido por el español, italiano y holandés. Dependiendo del sector de empleo es la necesidad en cierto idioma, por ejemplo, en el sector financiero el 90% de los empleadores británicos requiere de empleados que dominen al menos un idioma de la Unión Europea¹, enfatizando en los primeros lugares ruso, portugués y turco, pero el alemán, francés y español se encuentran como necesidad en el 46% de las vacantes. En el sector de tecnología de la información los idiomas de la Unión Europea son los principales, pero se adjunta en importancia el japonés, ruso y hebreo, para la industria de juegos las lenguas nórdicas son relevantes, mientras que en el sector de educación el alemán, francés y español son esenciales, lo mismo para las ingenierías a excepción del español (Tinsley, 2013).

Ante las exigencias laborales relacionadas con el conocimiento de segundas lenguas, la demanda por el estudio de idiomas ha aumentado. Estados Unidos reporta que la enseñanza en los idiomas español, francés y alemán continúa creciendo, estos idiomas juntos representan el 70% de las inscripciones en lenguas, sin embargo, su incremento es lento en comparación con el aumento en otros idiomas como el árabe que ha duplicado su matrícula, chino (51%), coreano (37%) y el lenguaje de señas

¹ Las lenguas oficiales de la unión europea son 24: alemán, búlgaro, checo, danés, eslovaco, esloveno, español, estonio, finlandés, francés, griego, húngaro, inglés, irlandés, italiano, letón, lituano, maltés, neerlandés, polaco, portugués, rumano, croata, sueco.

americano que desde el 2002 ha incrementado en un 30% su demanda en la enseñanza (MLA, 2007). Los idiomas extranjeros más estudiados en las instituciones americanas son el español y al francés, seguido del lenguaje de señas americano, el cual ha desplazado al alemán al cuarto lugar (Goldberg, Looney, Lusin, 2015).

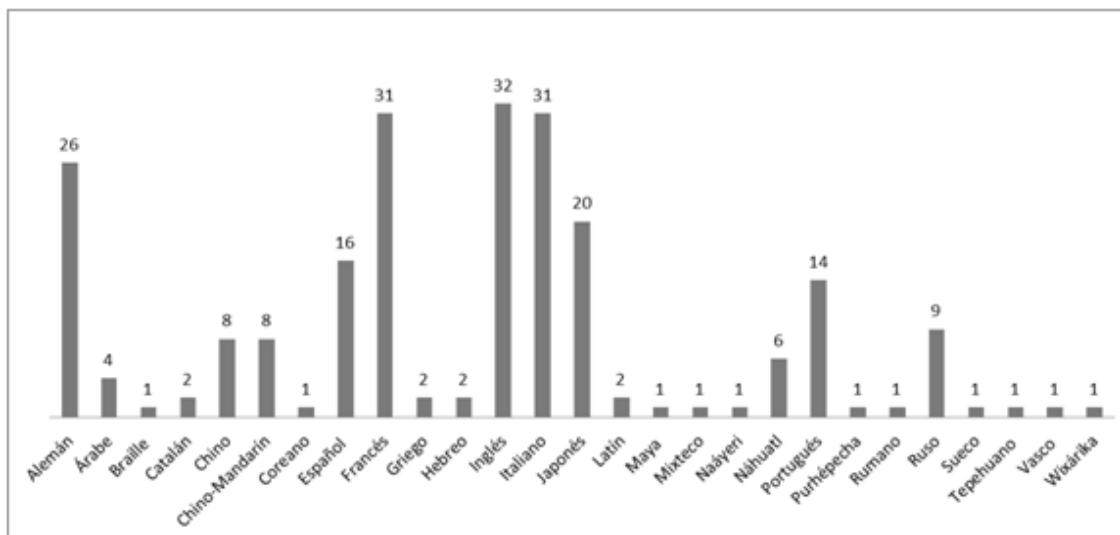
La Unión Europea reporta que el 51% de los estudiantes en educación secundaria estudia dos o más idiomas. En Luxemburgo, Finlandia, Rumania, Eslovaquia, Francia, Liechtenstein, Croacia y las Repúblicas de Estonia, Eslovenia y Checa 94% o más se encuentra estudiando dos o más idiomas extranjeros. El idioma inglés es el más demandado, seguido del francés, español, alemán, italiano y ruso (EACEA, 2012).

Lo anterior permite contrastar y encontrar similitudes entre los distintos países, así como conocer los idiomas de mayor utilidad en los diferentes países y sectores (inglés, francés, alemán e italiano), también permite verificar que el conocimiento del idioma inglés sigue siendo indispensable, sin embargo, ya no es suficiente, ahora es conveniente contar con el dominio de una tercera lengua. Algunas de las investigaciones disponibles señalan que las razones de quienes estudian LE, se inclinan a los fines laborales y a una mejor proyección profesional (Barroso, 2014; Jahner, 2012; Ordorica, 2010; Segade, 2015). Además, es de notarse que el aprendizaje de idiomas se ha convertido en un elemento vital para las organizaciones, instituciones escolares y para los profesionistas ligados al mundo global. Ante esta creciente demanda por el aprendizaje de LE las escuelas de idiomas han aumentado, primordialmente las instituciones privadas, para el caso de Hermosillo se cuenta con más de 12 academias de idiomas privadas, algunas con varias sucursales. Asimismo, las instituciones de educación superior se han encargado de hacer crecer su oferta en idiomas, siendo éstas las que atienden a una parte importante de la demanda por el aprendizaje de los idiomas extranjeros.

Prácticamente todas las universidades públicas estatales ofrecen cursos de idiomas. Un ejercicio sobre universidades (32 establecimientos) y cursos de LE señala que, como era de esperarse, el inglés es el idioma más ofertado, pero no lejano en número se encuentra el italiano, francés y alemán (Tabla 1). De las instituciones que se tomaron en cuenta para dicho ejercicio, todas ofrecen más de cuatro idiomas, pero

las tres que tienen mayor oferta de idiomas son, la Universidad Nacional Autónoma de México (UNAM) con 17 idiomas, la Universidad Michoacana de San Nicolás de Hidalgo con 12 idiomas y la UNISON con 10 idiomas.

Tabla 1 Idiomas ofrecidos por las universidades públicas estatales de México



Fuente: Elaboración propia, con base en el Anuario de Educación Superior, ANUIES (2014).

*Nota: sólo comprende 32 universidades públicas de México.

Podría suponerse que la presencia del idioma inglés en todas las instituciones se debe a su popularidad e importancia, además, es el más demandado por los estudiantes. El Centro de Enseñanza de Lenguas extranjeras (CELE) de la UNAM reportó a este idioma como el de mayor concurrencia con 5,557 inscritos para los ciclos de Junio, 2015 – Mayo, 2016, esta cifra corresponde al 32.93% de su población total en idiomas (UNAM, 2016), del mismo modo la Universidad Veracruzana reportó que el 71.3% de sus estudiantes en idiomas se encontraba inscrito en inglés durante el ciclo escolar 2015-2 (Ramírez, 2015), para el caso del DLE la situación es la misma, el inglés abarca alrededor del 70% de las inscripciones.

En la UNISON desde el año de 1964 se brinda atención a la sociedad y a estudiantes que estén interesados en el aprendizaje de idiomas extranjeros (Cota, 2015). Actualmente el DLE ofrece 10 idiomas (alemán, árabe, chino, inglés, italiano, francés, japonés, portugués, ruso y español para extranjeros). Como se menciona

antes, el inglés es la lengua con la mayor cantidad de inscritos; para el ciclo 2016-1 aporato al 72.2% de la matrícula, seguido del francés (11.8%) y alemán (6.5%), los demás idiomas aportan menos del 3% cada uno (Tabla 2).

La concentración de estudiantes en inglés obedece a que además de la importancia que tiene este idioma en la actualidad, a que la UNISON estipulo en el 2011 que todos sus estudiantes de licenciatura deberían de acreditar al menos cuatro niveles de inglés (UNISON, 2011), a excepción de las ingenierías en Mecatrónica y Tecnología Electrónica donde el nivel mínimo aprobatorio es seis y para Ingeniería Industrial y de Sistemas siete (UNISON, 2012). El espíritu de esta decisión se basa en mayor capacidad de los estudiantes para enfrentar los retos de las sociedades del conocimiento.00

Tabla 2 Distribución de la población según los idiomas en el Departamento de Lenguas Extranjeras, ciclo escolar 2016-1

Idioma	Población	Porcentaje
Inglés	5,417	72.2
Francés	889	11.8
Alemán	488	6.5
Japonés	195	2.6
Italiano	183	2.4
Portugués	127	1.6
Chino mandarín	95	1.2
Ruso	57	0.7
Árabe	41	0.5
Español para extranjeros	7	0.09
Total	7,499	100%

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE

En los últimos 15 años la cantidad de estudiantes registrados en idiomas casi se ha duplicado. En el año 2000 se atendían alrededor de 3,900 estudiantes, mientras que para el ciclo escolar 2014-1 se registraron 7,906 inscritos (la mayor cantidad de estudiantes que ha tenido el DLE hasta ahora en la sede Hermosillo). La Tabla 3 muestra el comportamiento de la población en un periodo de quinquenios desde el ciclo 2000-1 al 2015-2. Todos los idiomas han tenido incrementos notables en su matrícula, destacando el inglés, pero también en el francés y el alemán.

Tabla 3. Comparación de inscritos por idioma en el Departamento de Lenguas Extranjeras desde el año 2000

Nivel	2000-1	2000-2	2005-1	2005-2	2010-1	2010-2	2015-1	2015-2
Alemán	51	62	130	135	222	251	393	472
Árabe	0	0	0	0	0	39	54	51
Chino	0	0	28	22	69	62	100	79
Español	39	20	11	26	6	16	10	3
Francés	413	404	516	522	811	762	881	895
Inglés	3299	3262	3503	3533	5857	5374	5422	5492
Italiano	71	79	131	124	168	165	191	204
Japonés	0	25	59	54	86	88	177	203
Portugués	22	28	43	42	112	88	129	161
Ruso	11	4	15	14	32	26	51	51
Total	3906	3884	4436	4472	7363	6871	7408	7611

Fuente: Dirección de planeación (UNISON, 2017)

Los más de siete mil estudiantes del DLE representan al 37.95% de la matrícula total de la UNISON. Pero quiénes son estos estudiantes, cuáles sus características.

1.2. Estudiantes de idiomas extranjeros en el Departamento de Lenguas Extranjeras

Una primera aproximación sobre los estudiantes del DLE permite saber que se trata de universitarios que tratan de cubrir el requisito institucional por acreditar el idioma inglés. Pero el DLE también atiende estudiantes externos, para dicho ciclo escolar (2016-1) el 27.5% de la población en idiomas correspondía a este tipo de estudiante (Tabla 4).

Tabla 4. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por tipo de estudiante

Tipo de estudiante	Cantidad	Porcentaje
UNISON	5433	72.44
Externos	2066	27.55
Total	7499	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE

Para comprender mejor a la población del DLE, a continuación, se revisarán algunos datos sobre ellos. Si se toma en cuenta el género, el DLE atiende una proporción mayor de mujeres que de hombres (55.5% y 44.4% respectivamente), incluso cuatro puntos porcentuales más de mujeres que la matrícula total de la UNISON (51.1% UNISON, 55.5% DLE), sin embargo, la feminización de la matrícula es superior incluso en los estudiantes externos a la UNISON (23.8 puntos porcentuales de diferencia entre los géneros) (Tabla 5).

Tabla 5. Género de los estudiantes inscritos en el ciclo 2016-1 del Departamento de Lenguas Extranjeras

Género	UNISON %	Externos %	Total %
Hombres	46.8	38.04	44.4
Mujeres	53.1	61.9	55.5
Total	100	100	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE

En general, los estudiantes del DLE se agrupan en el rango de 18 a 24 años de edad, justamente el 57.9% de esta población se ubica en este rango, lo cual es lógico puesto que atiende preferentemente a estudiantes universitarios, sin embargo, uno de los requisitos para ingresar al DLE es tener un mínimo de 15 años de edad, de hecho, son estos jóvenes los que ocupan el segundo porcentaje más alto (17.1%) en la población estudiantil en idiomas (Tabla 6).

Tabla 6. Edad de la población estudiantil del Departamento de Lenguas Extranjeras

Edad	Cantidad	Porcentaje
15-19	1284	17.12
20-24	4343	57.91
25-34	1278	17.04
35-44	287	3.83
45-54	203	2.71
55-64	83	1.11
65+	21	0.28
Total	7499	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

El DLE atiende preferentemente estudiantes de educación superior, por ello el grueso (81.4%) de su población se encuentra en nivel licenciatura, seguido de los de secundaria (10.1%) y preparatoria (6.3%) (Tabla 7).

Tabla 7. Grado escolar de la población estudiantil del Departamento de Lenguas Extranjeras

Grado escolar	N	Porcentaje
Secundaria	759	10.12
Preparatoria	475	6.33
Técnico	27	0.36
Licenciatura	6111	81.49
Posgrado	127	1.69
Total	7499	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

Sin embargo, el nivel de educación superior no es el predominante en la población externa inscrita en el DLE, son los jóvenes de secundaria los que sobresalen, con el 36.7% de inscripción, seguido de los de licenciatura (32.8%) y preparatoria con una participación del 23% (Tabla 8).

Tabla 8. Estudiantes externos inscritos en el Departamento de Lenguas Extranjeras (2016-1)

Estudiantes externos 2016-1						
		Secundaria	Preparatoria	Técnico	Licenciatura	Posgrado%
		%	%	%	%	
Mujeres	Primer ingreso	10.1	6	0.62	8.22	1.5
	Reingreso	12.14	8.51	0.48	11.95	2.51
Hombres	Primer ingreso	6.63	4.88	0.04	5.56	0.72
	Reingreso	7.84	3.6	0.09	7.11	1.54
Total		36.7	23	1.2	32.8	6.2

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

Por lo que toca a la ocupación de los estudiantes del DLE se tiene que figuran, como era de esperarse, los estudiantes (86.3%), seguido de los empleados y las amas de casa (11.51% y 1.37% respectivamente) (Tabla 9).

Tabla 9. Ocupación de la población del Departamento de Lenguas Extranjeras

Ocupación	Genero		Total %
	Femenino %	Masculino %	
Empleado	6.7	4.81	11.51
Estudiante	46.99	39.4	86.39
Hogar	1.37	0	1.37
Pensionado	0.36	0.17	0.53
Desempleado	0.08	0.06	0.14
Docente	0.02	0	0.02
Total	55.54	44.45	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

Además de los datos generales de los estudiantes es importante prestar atención a aquellos que están inscritos en dos o más idiomas. Para el mismo ciclo escolar (2016-1) se encontraron 333 de estos casos, lo cual corresponde a un 4.44% de la población total, donde el 69.6% de dichos casos pertenece a estudiantes UNISON. Las mujeres representan el 51.3% de estos casos, pero para la población UNISON los hombres son los que predominan en el estudio de dos o más idiomas extranjeros (Tabla 10).

Tabla 10. Estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras inscritos en dos o más idiomas (2016-1)

Género	Estudiante UNISON	%	Externos	%	Total	%
Mujer	105	45.25	66	65.35	171	51.3
Hombre	127	54.75	35	34.65	162	48.6
Total	232	69.6	101	30.3	333	100

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

Como se sostiene antes, en la actualidad el aprendizaje de idiomas ha ganado impulso por los procesos de globalización, en especial en el campo financiero, mercantil y escolar, además, sí se considera que en la UNISON el aprendizaje del idioma inglés es obligatorio, sería de esperarse que la matrícula universitaria del DLE se repartiera uniformemente en la oferta educativa, sin embargo, esto no es del todo correcto. La división de ingenierías es la que aporta mayor número de estudiantes a

los idiomas, puesto que el 26.65% de la población UNISON inscrita en el DLE proviene de este departamento, mientras que la división de Ciencias Sociales, a pesar de ser la de mayor matrícula en la UNISON sólo aporta 15.45% de sus estudiantes (Tabla 11).

Tabla 11. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por divisiones (2016-1)

División	Matrícula División	Estudiantes DLE	Proporción en el conjunto DLE	Proporción respecto a su División
Ingenierías	4629	1448	26.65	31.28
Ciencias Biológicas y de la Salud	4004	1068	19.65	26.67
Ciencias Sociales	6191	957	17.61	15.45
Ciencias Económicas y Administrativas	3792	920	16.93	24.26
Ciencias exactas y naturales	1091	541	9.95	49.58
Humanidades y Bellas Artes	2507	499	9.18	19.9
Total	22,214	5,433	100	24.45

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE y la Dirección de Planeación UNISON, Población estudiantil, Serie histórica.

Además de notar que la División de Ingenierías es la predominante en el estudio de idiomas, casi el 50% de la población en alemán proviene de este departamento, asimismo seis de nueve idiomas están conformados por más del 25% de esta División a excepción del árabe, italiano y portugués. Dos terceras partes (60%) de la población que estudia árabe proviene de las Divisiones de Ciencias Sociales y Humanidades y Bellas Artes; estas mismas Divisiones figuran en italiano, aunque con menor porcentaje 45.34%, mientras que más del 50% de la población en portugués se compone de las Divisiones de Ciencias Económicas y Administrativas y Humanidades y Bellas Artes (Tabla 12). Ante estos datos surgen varias cuestiones, ¿Será que las necesidades de la profesión llevan a la elección de un idioma en particular? ¿Existen diferencias escolares, laborales y sociales entre los estudiantes dependiendo del idioma que cursen?

Tabla 12. Población del Departamento de Lenguas Extranjeras por idioma y División (2016-1)

Idioma	Ingenierías	Biológicas y de la Salud	Ciencias Económicas y Administrativas	Ciencias Sociales	Exactas y Naturales	Humanidades y Bellas Artes
Alemán	47.12	14.38	12.58	9.71	4.67	11.5
Árabe	20.58	14.7	2.94	26.47	2.94	32.35
Chino	32.6	8.69	26.08	15.21	8.69	8.69
Italiano	18.6	16.27	16.27	23.25	3	22.09
Inglés	25.41	20.78	18.44	17.9	10.67	6.78
Japonés	29.24	18.86	9.43	15.09	10.37	16.98
Francés	28.57	15.67	14.48	11.3	9.72	20.23
Portugués	16.47	15.18	29.11	12.65	0	26.58
Ruso	28.94	26.31	0	18.42	15.78	10.52
Total	26.7	19.69	17.55	16.85	9.97	9.2

Fuente: Elaboración propia, con información de la base institucional ciclo 2016-1 del DLE.

Hasta aquí podría pensarse que el DLE ofrece enseñanza de idiomas a todo aquel que desee inscribirse en sus cursos y cubra los requisitos de inscripción (edad mínima de 15 años y pago correspondiente) por lo que las oportunidades son iguales para todos los estudiantes. De inicio esta idea es aceptable, pero deja inconclusos varios hechos. Como se vio en la Tabla 11, la distribución de estudiantes internos adscritos en el DLE muestra diferencias, por una parte, el porcentaje de participación estudiantil respecto a su división, presentándose porcentajes desde el 15% al 50%, siendo la División de Exactas y Naturales la que tiene el doble de participación, puesto que 5 de cada 10 de sus estudiantes están inscritos en cursos de LE. Lo mismo sucede a nivel de programa académico, en donde existen algunas licenciaturas con alta presencia de más del 40% de su matrícula, por ejemplo, Mecatrónica, y otras con una proporción de estudiantes notablemente menor (menos de 15%), por ejemplo, Administración Pública.

Otro aspecto no resuelto es la participación diferenciada de hombres y mujeres y los grupos de edad. Como se mencionó antes, las mujeres son predominantes en el DLE, sobre todo en los idiomas “románticos” francés e italiano, pero existen idiomas

que tienen mayor afluencia con el género masculino, como el alemán y japonés. Finalmente, como se mencionó en la Tabla 6, la participación por edades también muestra diferencias. Aunque la mayor parte de los estudiantes de idiomas se ubica en el rango de edad 20-24 años, los jóvenes de 15-19 años, también toman ventaja en este tipo de estudio (17%).

Cómo explicar estas diferencias en la participación. ¿Acaso se trata sólo de interés y voluntad de los estudiantes por el estudio de los idiomas?, ¿Es la división de adscripción o el departamento quienes impulsan a sus estudiantes al DLE? o en el caso de los de los jóvenes menores de 19 años ¿Sera la influencia de la familia quien determina los estudios de lenguas extranjeras?

Teniendo en cuenta el valor que se le da al conocimiento de un segundo o tercer idioma, es importante prestarle atención al DLE, especialmente conocer más acerca de sus estudiantes, tanto internos como externos.

1.3. Aproximaciones a las ideas sobre la adquisición de idiomas extranjeros

Algunas de las investigaciones que han tratado el tema de LE indican que no es una cuestión de total equidad. Los idiomas están tomando distintos valores sociales, lo que hace que las lenguas se estén defendiendo por su valor económico o por el poder que la sociedad le ha asignado y no por su valor cultural. Actualmente el idioma inglés ha aumentado su presencia convirtiéndose en una necesidad principalmente a razones laborales, lo cual crea expectativas en las personas otorgándole un mayor valor subjetivo al idioma. Además, dentro del “mercado de los idiomas” existen unos más valorados que otros, por lo cual se puede intuir que quien goce de los beneficios del idioma “más valorizado” tendrá mejores oportunidades y mayores facilidades para un mejor futuro, es por esto, que el conocimiento de idiomas extranjeros se ve como un elemento de distinción social (Segade, 2015).

Otro de los argumentos que señalan a la competencia lingüística como indicador de distinción de clases, es el contexto familiar. La inculcación del aprendizaje de idiomas extranjeros no es igual en todas las familias, debido a que algunas no cuentan con antecedentes lingüísticos que les permita distinguir los beneficios que ello aporta, especialmente en las pertenecientes a clases populares. Sin embargo, aún y cuando los sujetos accedieran a este aprendizaje, no sería suficiente para el ascenso social,

debido a que los conocimientos adquiridos por las instituciones educativas no son del todo idóneos, tomando en cuenta su origen social y trayectoria, ya que son variables que les permiten o no, la adquisición y el desarrollo de habilidades lingüísticas pertinentes (Dávila, 2012). Además, es bien sabido que los elementos que favorecen el éxito en el desempeño escolar se han enlazado a factores como el origen social, el capital cultural, la motivación personal y/o el apoyo familiar de los estudiantes (Colorado, 2009).

El dominio de una segunda lengua está influenciado principalmente por la edad y el contexto social de los estudiantes, entre más rápido se inicie la adquisición de idiomas, mayor será la fluidez, además es necesario reconocer que la instrucción de idiomas no puede separarse de la clase social, debido a que es el contexto que rodea e influye en las decisiones del aprendizaje. Los estudiantes de mayores bienes culturales son los que aseguran un mayor éxito académico, debido a sus facilidades de acceso a la educación y a bienes materiales (libros, internet, revistas, etc.) por lo cual, esto puede ser repetido por sus futuras generaciones, además, de crear una inequidad de transmisión escolar en familias de otros contextos (Pishghadam, Noghani&Zabihi, 2011; López, Quesada y Salas, 2014).

Teniendo esto en cuenta se puede decir que el aprendizaje de idiomas ha tomado las mismas características que la educación superior antes de la masificación, es decir, parece ser que sólo es apta para ciertos grupos sociales, aquellos mejor posicionados social y culturalmente.

Considerando los datos revelados en puntos anteriores y con las aproximaciones que se han presentado, este estudio pretende acercarse a los estudiantes inscritos en idiomas, con el objetivo de conocer y describir sus características escolares, laborales y sociales y su relación con el idioma estudiado, así como sus motivaciones. Creemos que los motivos que llevan a los jóvenes a influenciarse en este tipo de estudio pueden ser explicados en dos campos. De un lado, el capital cultural de los estudiantes y sus familias, de otro lado, el cálculo racional –costos y beneficios- que hacen los estudiantes para su ingreso al estudio de idiomas. En términos teóricos, estos campos se ubican en las teorías de la reproducción y teorías de la elección racional, las cuales se verán en el siguiente capítulo.

Capítulo 2. Referentes teóricos en el análisis de lenguas extranjeras

Existen numerables razones por las que adquirir el dominio de idiomas extranjeros resulta favorable. Los principales motivos están influenciados por el fenómeno de la globalización, específicamente por las exigencias de competencias lingüísticas de los nuevos puestos laborales y el incremento de la competitividad del mercado mundial. Esto es completamente perceptible en el idioma inglés, pero ¿Qué pasa con los otros idiomas?; ¿Por qué estudiar algo que no es obligatorio ni un requisito indispensable en la sociedad?; ¿Qué es lo que influencia al estudiante a inscribirse a un idioma distinto al inglés?

El presente capítulo tiene como objetivo exponer algunos de los principales conceptos teóricos que ayudarán a comprender las razones del aprendizaje de idiomas. Inicialmente, se muestran los beneficios que esto brinda, seguido se explica la importancia de las lenguas en la sociedad y la cultura. Además, se tratarán ideas acerca de quiénes son los interesados en idiomas extranjeros.

2.1. Las ventajas de dominar una lengua extranjera

En la actualidad hablar un idioma distinto al materno tiene sus beneficios, no solo por la capacidad para la comunicación misma, sino porque tiene ventajas adicionales, sobre todo económicas que, como ya se vio en el capítulo anterior, sobre todo mayores oportunidades de trabajo, asegurando una mejor competencia profesional, así como una mayor facilidad de intercambio de experiencias con otras personas (López y Rosales, 2011).

Además de los beneficios laborales-profesionales, también se encuentran los cognitivos, ya que al aprender una lengua extranjera se utilizan muchas áreas cerebrales, como la audición, la visión y la motricidad. Así también, las ventajas para las personas que los aprenden a temprana edad aumentan, ya que, los jóvenes o niños que estudian un segundo idioma aprenden a pensar, leer, redactar y sobre todo la capacidad de interactuar con personas de otras culturas (Marian & Shook, 2012; Westly, 2011; Guerrero, 2013).

Más allá de los beneficios internos, se encuentra otros. Por ejemplo, para los estudiantes bilingües, la movilidad estudiantil. La Organización de las Naciones Unidas para la Educación, la Ciencia y la Cultura (UNESCO) menciona que el incremento de

los intercambios internacionales torna indispensable el conocimiento de varios idiomas, debido a las necesidades de un mundo multicultural y multilingüe, por lo cual las personas y en especial los jóvenes deben de tener la capacidad de incorporarse en otras sociedades y sobrepasar las barreras lingüísticas y culturales (UNESCO, 2014).

Además de la UNESCO, existen otras organizaciones que patrocinan el aprendizaje de otros idiomas y de la movilización, como el Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas (MCER, 2002); Plan de Acción de las comunidades europeas (2007); Plan Nacional de Desarrollo (2013-2018); National Security Language Initiative for Youth (2012), los cuales indican que dicho aprendizaje debe fomentar la comunicación intercultural, lo cual será posible solo si los grupos sociales adquieren y comprenden los valores y creencias de otras sociedades, por lo cual la enseñanza de idiomas debe estar acompañada de su respectiva cultura. Asimismo, la ANUIES (2004), recomienda que las universidades rediseñen sus planes de estudio para orientarlos hacia las nuevas demandas de los mercados profesionales, incluyendo a la internacionalización como uno de los elementos principales, cubriendo la necesidad de comprensión de diversas culturas y el dominio de otros idiomas, siendo el inglés el más factible a considerar.

Pese a la importancia de la movilidad estudiantil internacional, esta práctica sigue siendo escasa y sólo algunos estudiantes la pueden llevar a cabo, sobre todo quienes pertenecen a una élite migratoria y que forman parte de clases sociales altas, políglotas y con experiencia en cultura viajera (López, 2015). En el caso de la UNISON, actualmente son más de 80 instituciones de educación superior con las que tiene programas para realizar movilidad estudiantil, además, de contar con tres redes de intercambio, siendo dos de ellas extranjeras y una última para intercambios nacionales (UNISON, 2015). Pese a esto, la movilidad internacional de la UNISON es reducida, en 2016 asciendo a 196 estudiantes (Quintana, 2017), podemos suponer que una de las barreras es la escasa solvencia lingüística en idiomas distintos al español.

2.2. Los idiomas como transmisores de cultura

Las organizaciones y las sociedades son menos homogéneas cada día, la presencia de personas extranjeras tratando de involucrarse con otra sociedad es cada vez

mayor, lo cual, ocasiona que la convivencia y la formación de relaciones estrechas entre ellas sea inevitable, sin embargo, para lograr que las buenas interacciones sean armónicas, es necesario tener referencias sobre la cultura con la que se relacionará y por supuesto capacidades para la comunicación.

La persona bilingüe debe ser capaz de comprender las distintas culturas en las que participe para fomentar el respeto, la integración y la convivencia solidaria entre las diferentes sociedades. El aprendizaje de idiomas además de ser una cuestión lingüística es una cuestión de cultura integrada por los valores y las creencias de otras sociedades y, es a través de ella que se heredan, se reproducen y se transmite información. Sin embargo, dicha reproducción y transmisión de información no es igual para todos los grupos sociales (Dávila, 2012), lo cual origina diferencias entre las personas plurilingües y las monolingües; pero ¿Por qué solo una parte de la sociedad es capaz de comunicarse en una lengua distinta a la materna? ¿Existen diferencias escolares, laborales y sociales que intervienen? Para poder construir las respuestas a dichas cuestiones, se recurre a varios autores que ayudarán a explicar la complejidad del problema.

2.3. ¿Quiénes tienen acceso al aprendizaje de idiomas?

Bourdieu (1986; 2002) y Bourdieu y Passeron (2003) muestran que el acceso a la educación no es equitativo para toda la sociedad. Las oportunidades de ingreso a la educación superior están relacionadas dependiendo de la selección directa o indirecta que las personas de diferentes clases sociales han tomado durante su vida escolar, es decir, algunos lo han estudiado por necesidad, otros por obligación y algunos más por reproducción de valores familiares. Cada familia transmite a sus hijos un cierto capital cultural y un cierto *ethos*, sin embargo, esta transmisión no es igual para todos, ya que difiere de la clase social donde se encuentre el individuo, en sí, ésta es la principal causa de desigualdad escolar, ya que las actitudes de los sujetos hacia la escuela, y hacia el futuro son expresiones del sistema de valores explícitos o implícitos que pertenecen a la clase social de la que provienen.

Ejemplificando lo anterior en el mundo del aprendizaje de idiomas extranjeros, podría decirse que el beneficio de tener conocimiento en otro idioma sólo es claro para aquel que ya lo tiene o que proviene de familias que poseen esos saberes. Bourdieu

(1998; 2002) indica que las expresiones lingüísticas son producto de condiciones sociales, es decir, dependen del contexto donde se encuentre la persona, debido a que se ajustan a una situación, en palabras del autor, a un mercado o un campo específico, a esto es a lo que denomina *habitus lingüístico*, el cual es aquello que se ha adquirido ejemplificado por otros, es decir, es una reproducción de las producciones sociales con las cuales se está en contacto.

Bourdieu (2002) señala que la población que tiene acceso a otros idiomas, son sólo aquellas personas que además de poseer un NSE alto, también son herederos y beneficiarios de un alto capital académico y lingüístico, lo cual les permite y facilita la comprensión sobre los frutos que conlleva el conocimiento de un idioma extranjero. Podría ser que los interesados en hablar un segundo idioma estén imitando lo que sus generaciones pasadas hicieron o les han inculcado y es de esta forma como ellos han adquirido el interés por las LE.

Bourdieu y Passeron (2003) menciona que el capital cultural que transmite la familia a los hijos predetermina en gran medida el nivel de educación que estos serán capaz de adquirir, el cual predetermina a su vez el status socio-profesional. Para el autor los estudiantes son pieza central en los procesos de reproducción social, la escuela recupera, reproduce y legitima las diferencias sociales de los estudiantes por lo que quienes acceden con carencias económicas o culturales tendrán menores oportunidades de alcanzar logros escolares, mientras que los estudiantes que provienen de familias con mejores condiciones tendrán un desempeño escolar considerablemente favorable. Sin embargo, Boudon (1983), señala que el éxito escolar no depende en gran medida del origen social, la motivación y el interés del estudiante son piezas centrales que determinaran su desempeño escolar.

Martínez (2007), ejemplifica la idea de Bourdieu acerca de la desigualdad de oportunidades en la educación, indicando que aun y cuando la expansión educativa creciese lo suficiente como para abarcar todos los niveles educativos, la desigualdad de oportunidades todavía podría mantenerse; sería aquí donde entraría en función el nuevo criterio de desigualdad, la elección; los grupos con mayor clase social elegirían las opciones más prestigiosas y con menos problemas ante el mercado de trabajo. Esto es interesante si se refleja en el problema bajo estudio, ya que debido a la

obligatoriedad del idioma inglés, este ha pasado de ser algo distintivo a algo cotidiano, sin embargo no ha dejado de ser necesario, por lo cual se podría asumir que las clases sociales favorecidas al momento de cumplir con esta necesidad se ven obligadas a obtener otro capital que los ayude a seguirse distinguiendo y que les dé una ventaja ante los demás, por lo cual se podría asumir que recurren al estudio de un tercer idioma, entre ellos francés o alemán, por la importancia económica o idiomas orientales que en los últimos años han ganado terreno en el mundo de las finanzas.

Por otra parte, Boudon (1983) refiere que no todo se le puede apostar al NSE. Debido a la masificación que se ha presentado en la educación los últimos años, el ingreso a la educación superior es un tanto factible para un grupo más amplio que las elites de antaño, sobre todo en las sociedades industriales que han universalizado la educación superior. En este tipo de sociedad la movilidad del cambio de estatus económico es mayor que en las sociedades tradicionales, las cuales se caracterizan por conservar una similitud entre sus estructuras familiares, económicas y sociales, por lo tanto, el status familiar es el determinante principal para el status social, sin embargo, esto no ocurre en las sociedades industriales, donde el status social no le es impuesto, es adquirido por el sujeto mismo. El desarrollo de este tipo de sociedad conduce a las personas que pertenecen a ella a una dependencia significativa del status social dependiendo de las capacidades adquiridas, es decir dependiendo de las capacidades que el sujeto ha sido capaz de desarrollar o aprender acatando sus visiones a futuro. En otras palabras, en las sociedades industriales el sujeto puede cambiar su estatus socioeconómico dependiendo de su esfuerzo, voluntad y visión que tenga acerca de su desarrollo personal, esto es lo que lo impulsa a tratar de subir de estatus social.

A través de las ideas expuestas, se podría comprender que los estudiantes de idiomas extranjeros pueden ser aquellos que además de poseer un alto capital cultural y un NSE estable son también sujetos con una visión a futuro firme, conocen y son conscientes de los beneficios que este aprendizaje les puede brindar, es decir, su elección por estudiar idiomas ha sido razonada y analizada dependiendo de sus intereses.

2.4. Reproducción y los capitales

Bourdieu y Passeron (1998) enfatizan en el poder que tienen los grupos sociales predominantes sobre otros y en la transmisión de valores culturales que se da entre ellos. La familia y la escuela son las principales instituciones reproductoras de conocimientos, hábitos y valores, pero son los establecimientos escolares los principales preservadores de la estratificación social. En dichas organizaciones operan mecanismo de conservación del orden, cuidando la distribución de los capitales con el único objetivo de asegurar la conservación del poder, es decir, tratan de reproducir sus bienes solo para los poseedores de ciertas características a fines a sus objetivos. Para el autor, el capital es cualquier tipo de recurso (bienes) que produce poder y por tanto diferencia entre quienes lo poseen y los que no (Martínez, 2007).

En esta misma dirección, Bourdieu (2000; 2002) indica que las instituciones escolares contribuyen a la reproducción del capital cultural, entendiéndose como la capacidad de conocimiento y la acumulación de cultura proveniente de una clase social, la cual entre más alta sea, mayor valor obtendrá el conocimiento, ya que este es heredado o adquirido dependiendo del contexto dado; es decir dependiendo del habitus, el cual, según el autor es el causante y el que permite justificar las prácticas transformadas en gustos que marcan diferencias entre las clases, convirtiendo a estos actos en signos de distinción. De igual manera el autor refiere que el capital cultural puede presentarse en tres formas: incorporado en la persona (por ejemplo la forma de conducirse o hablar), objetivado en forma de bienes culturales (pinturas, libros) e institucionalizado (títulos académicos); con esto, es comprensible que este tipo de capital no es equitativo entre todas las personas, hay grupos que pueden tener mayor o menor capital cultural, pero algunas tienden a reproducirlo y aumentarlo mediante distintas estrategias.

El autor a través de su teoría de los capitales reconoce tres tipos de capital; el ya mencionado capital cultural, el económico y el capital social. Definiendo al económico como los consumos y condiciones materiales que marcan diferencias sociales y el capital social como la pertenencia a un grupo social determinado. Así mismo, indica que estos no son independientes, al contrario, están relacionados y son capaces de transformarse en cualquiera de los otros bajo ciertas circunstancias. De

esta manera el capital lingüístico forma parte del capital cultural que una persona ha adquirido desde su entorno familiar gracias a las estructuras del habitus (Bourdieu, 2001).

Con base en las líneas desarrolladas podría suponerse para el caso bajo estudio que los estudiantes pertenecientes al DLE son aquellos a los que el estudiar otro idioma no les es extraño, es algo “natural” con lo que han convivido o lo ven simplemente como otro requisito a cumplir dentro de una sociedad, por lo cual no les es indiferente su pertenencia a este departamento.

2.5. Teoría de la elección racional

Pese a que la teoría de los capitales proporciona pistas acerca de los estudiantes de idiomas, quedan algunos puntos pendientes que no se logran comprender, por ejemplo, el aumento en el interés por idiomas, sobre todo por aquellos distintos al inglés y su demanda cada vez más pronunciada.

Para poder comprender un fenómeno social, primero se deben de explicar las causas elementales que lo produjeron, y estas causas están en relación con las acciones de los individuos; el individualismo metodológico nos permite comprender todo aquello que acontece en una sociedad a través de las acciones, relaciones y decisiones de los sujetos, las cuales, para poder ser comprensibles deben de relacionarse con la situación social, ya que las acciones no son independientes del contexto social (Boudon, 2007; Tena-Sánchez, 2013; Mir, s.f.). Teniendo en cuenta este concepto recurrimos a la teoría de la elección racional para explicar las acciones humanas.

Esta teoría indica que los actos de los individuos son producto de decisiones racionales las cuales dependen de sus intereses personales. De acuerdo con este modelo las personas actúan de cierta manera porque piensan que sus acciones van a proporcionarles satisfacción. Según Elster (1996) las acciones que un sujeto decide hacer son evaluadas y elegidas debido a que servirán como un medio más o menos eficiente para otro fin, también menciona que la elección racional se ocupa de encontrar el mejor medio dependiendo de los fines dados, es decir, esta toma de decisiones racionales son una relación entre una creencia y los fundamentos en que esta se basa.

De la misma manera Boudon (2007), explica que la conducta de un sujeto es completamente comprensible cuando se puede demostrar que sus actos han sido realizados simplemente porque eso era lo que mejor le convenía de acuerdo a sus intereses, es decir las personas actúan considerando las consecuencias que sus acciones generarán motivados por un análisis de coste-beneficio.

En sí, ambos autores mencionan que las acciones que las personas realizan pueden ser comprendidas debido a que los sujetos han hecho un análisis previo a ello, considerando que dicha acción es la que mejor resultado le dará. Sin embargo, esto no es tan sencillo de comprender, puesto que las oportunidades y los deseos también forman parte importante para comprender una acción.

Elster (1996) señala que para comprender las acciones de los sujetos se deben de tener en cuenta lo que las personas pueden hacer y por lo que lo desean hacer, sin embargo, también se debe de tener en cuenta que las oportunidades son primordiales ante las preferencias. Por su parte, Martínez (2004) señala que las acciones son producto de la relación entre lo objetivo y lo subjetivo, por lo cual la elección racional relaciona estos tres principios, lo objetivo, lo subjetivo y las acciones sociales. Donde el primero se refiere a las restricciones que presenta el sujeto ante sus acciones, es decir son los recursos con los que el actor cuenta, y estas restricciones pueden determinar las preferencias. Mientras que lo subjetivo refiere a las preferencias de las personas, las cuales están entre los deseos y oportunidades limitadas por los recursos objetivos. Sin embargo, estos actos y decisiones dependen de los medios con los que dispone el individuo (posición social), pero siempre tratará de alcanzarlos de la mejor forma posible (Martínez, 2004; 2007).

Entonces, tomando en cuenta lo que anterior, se comprende que esta teoría explica las acciones de los individuos a través de las creencias, ambiciones y oportunidades, pero también de las restricciones y condiciones que disponga. Sin embargo, a pesar de que es totalmente considerable lo que los autores mencionan, Elster (1996) añade que la elección racional no es un mecanismo infalible, ya que la persona racional puede elegir sólo lo que cree que es el mejor medio, además señala que la acción racional es instrumental, y algunas formas de acción instrumental son decididamente irracionales.

2.6. Decisión entre la conveniencia y la imposición

Tomando en cuenta las dos teorías, encontramos diferencias y similitudes. Por un lado, Bourdieu alude que el capital cultural es el que condicionará al sujeto para seguir su destino, mientras que Boudon menciona que no necesariamente la herencia familiar implica el destino o el éxito escolar del hijo, hoy en día el esfuerzo y la voluntad por el éxito luchan en gran medida contra el capital cultural. Sin embargo, Elster a pesar de que también toma en cuenta las voluntades y los deseos en las metas a lograr, menciona que estos sólo son llevados a cabo dependiendo de las posibilidades que tenga el sujeto. Por ejemplo, suponiendo que un joven quiere estudiar la universidad, lo primero que hará será buscar las universidades que ofrezcan el programa académico en el que está interesado, seguido se enfocará sólo en aquellas instituciones en las que sus posibilidades le permitan entrar y tomará la mejor decisión según sus creencias dentro de esta categoría de instituciones, aún y teniendo en cuenta que tal vez la mejor institución académica en cuanto a prestigio escolar no se encuentra dentro de este grupo.

Por lo cual, se puede decir que Bourdieu utilizando el habitus y los capitales y Boudon a través de la teoría de la elección racional señalan que los actos, las selecciones y los gustos están dados por algo más fuerte que sólo las preferencias de una persona, estos, son repetidos y orientados generalmente por la familia, por el entorno y clase social en el que se situó el sujeto; teniendo en cuenta que entre más alta sea la clase social perteneciente mayor valor o beneficio tendrá el significado de la toma de decisiones sobre los actos de las personas. Pero en el caso de la teoría de la elección racional figuran otros elementos que intervienen en la elección, por ejemplo, en el caso bajo estudio el campo de conocimiento puede operar como aliciente o restricción en la elección de los idiomas. Visto de esta manera, la elección de los idiomas, al igual que el resto de las elecciones de los individuos no son tan fáciles de comprender puesto que comparten elementos sociales, por un lado, se encuentran las cuestiones de obligatoriedad por familia o escuela y por el otro los cálculos de conveniencia, siendo que dichos elementos se producen en marcos institucionales, en este caso, en el horizonte de la educación superior.

Capítulo 3. Metodología

Este capítulo describe la metodología seguida en la investigación. La indagación se valió de dos recursos metodológicos: de un lado la base de datos institucional del DLE sobre estudiantes y, de otro, la generación de información propia mediante la aplicación de un instrumento.

3.1. Descripción de la población y muestra

La población sobre la que se seleccionó la muestra considerada para el presente estudio está compuesta por los estudiantes inscritos en el DLE UNISON. El registro de la matrícula se tomó de la base de datos institucional del DLE ciclo 2016-1, matrícula que corresponde a 7,499 estudiantes. Tomando como base esta población, el tamaño de la muestra se calculó con un nivel de confianza de 95% y un margen de error de $\pm 5\%$. Esto dio como resultado un total de 366 estudiantes, que representan 4.8% de la población total.

Debido a que el número de estudiantes inscritos no es igual en todos los idiomas, se calcularon sub-muestras por idioma, es decir, se estimó el 4.8% (proporción de la muestra general respecto de la población) de la matrícula de estudiantes inscritos en cada uno de los idiomas. El levantamiento de datos fue mayor al calculado resultando con una muestra final de 377 estudiantes. La muestra recaudada fue mayor a la calculada en todos los idiomas excepto inglés, debido a disponibilidad de grupos (Tabla 13).

Tabla 13. Muestra calculada y recuperada por idioma

Idioma	No. De estudiantes inscritos	Muestra calculada	Muestra recuperada
Alemán	488	24	38
Árabe	41	3	8
Chino	95	6	9
Francés	889	43	47
Inglés	5417	260	227
Italiano	183	9	10
Japonés	195	9	10
Portugués	127	8	14
Ruso	57	4	14
Total	7492	366	377

La técnica de muestreo fue no probabilística; por conveniencia. Es decir, de acuerdo con la disponibilidad de sujetos que tuvieran como única característica estar inscritos en alguno de los idiomas que ofrece el DLE-UNISON a excepción del curso español para extranjeros.

3.2. Base de datos institucional del Departamento de Lenguas Extranjeras

Desde hace años el DLE aplica un breve cuestionario a sus estudiantes al inicio de cada ciclo escolar, donde se preguntan aspectos generales como, edad, género, procedencia, ocupación, escolaridad, idioma estudiado y nivel de avance y, para el caso de los estudiantes pertenecientes a la UNISON programa y división de adscripción. La información recabada se recupera en una base de datos institucional. Este proyecto solicitó y tuvo acceso a la información. Una vez obtenida, el análisis de la información se realizó en el paquete estadístico SPSS mediante la distribución de frecuencias de cada una de las variables.

Esta base fue central para conocer las características de la población. Con su ayuda se perfilan características de grupos de estudiantes distintos, por ejemplo, los provenientes de la UNISON y los estudiantes externos, aquellos que solo se centran en el idioma inglés y los estudiantes de otros idiomas, además de identificar a los idiomas que concentran mayor número de mujeres o de hombres, incluso, por división escolar. Pese a su ayuda para avanzar en el tema de los estudiantes de LE, la base es insuficiente puesto que no permite relacionar variables como los estudiantes y capital cultural o motivos por los cuales están interesados en cierto idioma. De ahí que se recurrió al diseño de un cuestionario para poder realizar la exploración.

3.3. Instrumento de medida

El instrumento utilizado se compone de 35 preguntas y está compuesto de cuatro secciones. La primera sección consiste en el apartado de consentimiento informado, en donde se da a conocer el nombre y finalidad del proyecto, principal responsable del estudio y se solicita la participación de los estudiantes haciendo énfasis en el anonimato y el uso estrictamente académico que se le dará a sus respuestas.

La segunda sección conformada por 20 preguntas que se relacionan con los datos personales del estudiante, escolaridad, ocupación, género, estado civil, lugar de

nacimiento, lengua materna, nombre de la institución de procedencia, carrera y, NSE, utilizando la escala AMAI 8x7, la cual es una norma elaborada por la Asociación Mexicana de Inteligencia de Mercado y Opinión (AMAI, 2016). Los elementos considerados se describen en la Tabla 14.

Tabla 14. Preguntas, respuestas y puntaje AMAI NSE 8X7

Preguntas	Respuestas	Puntos
¿Cuál es el total de cuartos, piezas o habitaciones con que cuenta su hogar? Por favor no incluya baños, medios baños, pasillos, patios y zotehuelas.	1 al 4	0
	5 y 6	8
	7 o más	14
¿Cuántos baños completos con regadera y W.C. (excusado) hay para uso exclusivo de los integrantes de su hogar?	0	0
	1 al 16	16
	3	36
	4 o más	52
¿En su hogar cuenta con regadera funcionado en alguno de los baños?	No tiene	0
	Si tiene	10
Contando todos los focos que utiliza para iluminar su hogar, incluyendo los de techos, paredes y lámparas de buró o piso, dígame ¿cuántos focos tiene su vivienda?	0-5	0
	6-10	15
	11-15	27
	16-20	32
	21 o más	46
¿El piso de su hogar es predominantemente de tierra, o de cemento, o de algún otro tipo de acabado?	Tierra o cemento (firme)	0
	Otro tipo de material o acabado	11
¿Cuántos automóviles propios, excluyendo taxis, tienen en su hogar?	0	0
	1	32
	2	41
	3 o más	58
	No tiene	0

¿En este hogar cuentan con estufa de gas o eléctrica?	Si tiene	20
Pensando en la persona que aporta la mayor parte del ingreso en este hogar, ¿cuál fue el último año de estudios que completó? (espere respuesta, y pregunte) ¿Realizó otros estudios? (reclasificar en caso necesario).	No estudió y Primaria incompleta	0
	Primaria completa a Secundaria completa	22
	Carrera comercial a Preparatoria completa	38
	Licenciatura incompleta y completa	52
	Diplomado, Maestría y Doctorado	72

Fuente: AMAI (2016). Nivel socioeconómico, recuperado de: <http://nse.amai.org/>

El índice de NSE de la AMAI clasifica a los hogares mexicanos en siete niveles (A/B, C+, C, C-, D+, D, E), considerando ocho características o posesiones del hogar, la satisfacción de estas dimensiones determina su calidad de vida y bienestar y se engloba en el índice de NSE (Tabla 15). Las ocho variables son: escolaridad de la persona que más aporta al gasto, cantidad total de habitaciones, baños completos, focos, autos, posesión de regaderas y estufas, así como el tipo de piso (AMAI, 2016).

Tabla 15. Descripción de los niveles AMAI por NSE

Nivel	Puntos del cuestionario	Representación del nivel y sus características respectivas a la calidad de vida según la AMAI 8x7
A/B	+193	Este segmento tiene cubierta todas las necesidades de bienestar y es el único nivel que cuenta con recursos para invertir y planear para el futuro.
C+	155 a 192	Al igual que el segmento anterior, este tiene cubiertas todas las necesidades de calidad de vida, sin embargo, tiene ciertas limitantes para invertir y ahorrar para el futuro.
C	128 a 154	Este segmento se caracteriza por haber alcanzado un nivel de vida práctica y con ciertas comodidades. Cuenta con una infraestructura básica en entretenimiento y tecnología.

C-	105 a 127	Los hogares de este nivel se caracterizan por tener cubiertas las necesidades de espacio y sanidad y por contar con los enseres y equipos que le aseguren el mínimo de practicidad y comodidad en el hogar.
D+	80 a 104	Este segmento tiene cubierta la mínima infraestructura sanitaria de su hogar.
D	33 a 79	Se caracteriza por haber alcanzado una propiedad, pero carece de diversos servicios y satisfactores.
E	0 a 32	Carece de todos los servicios y bienes satisfactores.

Fuente: AMAI (2016). Nivel socioeconómico, recuperado de <http://nse.amai.org/nseamai2/>

La tercera sección se concentra en la dimensión de razones y esfuerzo por el estudio de idiomas, busca indagar la importancia que se le da al idioma, el gusto y los motivos para estudiarlo. Además, tratando de inquirir en el capital cultural de los participantes se pregunta por el nivel y conocimiento en otros idiomas, la dedicación hacia el aprendizaje y los idiomas de mayor importancia para el estudiante y sus razones. Esta sección también está conformada por 12 preguntas, con un apartado de 14 reactivos con 5 opciones de respuesta tipo Likert (las opciones van desde totalmente de acuerdo a totalmente en desacuerdo), estos reactivos son recuperados del cuestionario motivación y actitudes en el aprendizaje de lenguas extranjeras (MAALE) (Minera, 2009). Las preguntas restantes han sido incorporadas con la finalidad de apreciar el esfuerzo y la voluntad por estudiar o seguir estudiando idiomas.

Por último, con el objetivo de acercarnos más al capital cultural de los participantes se incorporaron tres preguntas que se recuperan del barómetro de febrero (CIS, 2010), las cuales cuestionan acerca del dominio y nivel de conocimiento de idiomas de los padres, así como los principales usos que le dan a los idiomas.

3.4. Reducción de variables sobre razones para el estudio de idiomas

Con el propósito de disminuir el número de variables o reactivos de la sección que explora las razones, se realizó un análisis factorial exploratorio. Los resultados arrojaron tres factores que se definieron en una solución de 5 iteraciones y explican 56% de la varianza total, es decir, esta sección evalúa el 56% de las posibles razones para el estudio de los idiomas. Este análisis permitió retener 13 reactivos, uno fue eliminado por presentar peso factorial menor a 0.4.

La estructura (Tabla 16) se define por un primer factor que hace referencia a seis preguntas relacionadas con motivos o razones de tipo laboral y académico. El factor dos, se compone de cuatro reactivos que se vinculan con razones de tipo cultural y, el tercero concentra tres reactivos que expresan razones de obligatoriedad para estudiar algún idioma.

Tabla 16. Estructura factorial del instrumento

Dimensión	Preguntas	Carga
Laboral- escolar	Es un requerimiento laboral	.822
	Es un requisito escolar	.785
	Lo necesitare para futuros estudios (posgrados)	.738
	Lo necesito/ necesitare en mi carrera profesional	.701
	Lo utilizo cuando viajo al extranjero	.484
	Lo utilizo en internet (juegos, videos, comics)	.435
Cultural	Me gusta aprender cosas nuevas	.859
	Me permite participar en actividades de otras culturas	.811
	Me permite comprender y apreciar mejor la literatura, cine, música y arte en ese idioma	.709
	Me gustaría vivir en algún país donde se hable el idioma	.674
Obligatoriedad	Es una exigencia familiar	.733
	Por influencia de amistades/ noviazgo en el extranjero	.730
	Me da puntos CULTUREST	.562

3.5. Levantamiento de datos y procedimiento estadístico

Los cuestionarios fueron aplicados durante las primeras semanas de octubre de 2016. La aplicación se llevó a cabo de manera grupal, acudiendo a los grupos escolares disponibles, con previa autorización de las autoridades de la institución. Los estudiantes fueron localizados durante el horario de clase, y se procedió a la aplicación

de los cuestionarios con el apoyo de los profesores que cedieron unos minutos al inicio o conclusión de la clase.

Los grupos y niveles de aprendizaje donde se aplicó cuestionario fueron: alemán 1, 2 y 4, árabe 1, chino 5, francés 1, 2 e intensivo 3 y 4, italiano 1, inglés 1a, 1b, 2 grupos del nivel 2, 4 grupos del nivel 3, y un grupo de cada uno de los niveles 4, 5, 6, 7, e intensivo 3 y 4, también se aplicó en japonés 2 y ruso 1.

Para el análisis de los datos recuperados se utilizaron medidas de tendencia central, dispersión y prueba t de Student.

Capítulo 4. Caracterización de los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras

Este capítulo describe la información recuperada a través de la base de datos del DLE, con la cual se caracteriza a los estudiantes del DLE, mostrando sus datos generales como, género, edad, escolaridad y ocupación, además de diferenciar entre los estudiantes provenientes de UNISON y los externos, asimismo se presenta una descripción de la población por idioma.

4.1. Datos generales: género, edad, escolaridad y ocupación

En el ciclo 2016-1 el DLE fue el departamento que contó con la matrícula más numerosa de la UNISON, con un total de 7,499 estudiantes. La cantidad de estudiantes en este departamento es tan amplia que supera en más dos mil estudiantes la División más concurrida de la UNISON, Ciencias Sociales (5,261), y siete veces la licenciatura de mayor demanda, Derecho (2,414). Son varios los factores que explican la importancia del DLE. De un lado, se trata de un Departamento no convencional, puesto que su oferta educativa no se integra por programas y grados escolares universitarios (licenciatura o posgrado) sino por la enseñanza de idiomas extranjeros. Se ofertan 10 idiomas (incluyendo el español para estudiantes extranjeros) que cubren variadas expectativas en el aprendizaje de los idiomas, desde las lenguas romances hasta idiomas orientales que están siendo demandadas por diversos públicos.

De otro lado, desde el 2007 la UNISON acordó que todos sus estudiantes de nivel licenciatura deben tener conocimiento solvente en una segunda lengua, que es el inglés con un grado intermedio, salvo otras licenciaturas que exigen un mayor nivel de dominio u otro idioma. Este acuerdo elevó la demanda por espacios en el DLE, sobre todo de estudiantes en dicho idioma. Por último, el Departamento no sólo atiende a estudiantes inscritos en UNISON, también recibe estudiantes externos a la Universidad, los cuales deben cumplir con un par de requisitos: mayores de 15 años y cubrir la colegiatura (en 2017 el costo es de \$1,200.00 por curso en un semestre). La demanda de estudiantes externos a la universidad aumentó en la década pasada por lo que se tomó la decisión institucional de reservar sólo el 30% de los espacios disponibles en el DLE para estudiantes externos y el 70% restante para estudiantes UNISON.

Estas son algunas de las razones que explican las dimensiones del DLE, pero ¿quiénes son los estudiantes que asisten cotidianamente para aprender idiomas?, ¿cuáles son sus preferencias lingüísticas? ¿qué niveles cursan? En las páginas siguientes aparece una descripción general sobre estos estudiantes que trata de responder a estas cuestiones.

Género. Los avances en el acceso de la mujer en la educación durante la última década del siglo pasado son notables (Zubieta y Marrero, 2005). Las estadísticas educativas para el ciclo escolar 2015-2016 en México, registraron que uno de cada dos estudiantes de nivel superior es mujer (INEGI, 2017), incluso en algunos campos de conocimiento figuran en las mismas proporciones que los varones, y para algunos casos pasan a superarlos en la matrícula. En la UNISON sucede un proceso similar al descrito para el caso nacional, puesto que las mujeres avanzaron en tal forma, los datos a los que se tiene acceso muestran que desde el año 2000 la participación de la mujer va a la par con la de los hombres (50.15% ellas y 49.85% ellos), de la misma manera en el ciclo escolar 2016-1 las estudiantes registraron el 51.14% de la matrícula y ellos 48.87%.

En el DLE la composición de la matrícula también se inclina hacia las estudiantes, pero con mucha más claridad que en el escenario institucional puesto que en el mismo ciclo escolar, las mujeres representaron 55.54% y los hombres 44.45% de la matrícula. De acuerdo con la procedencia (estudiantes UNISON- externos), las universitarias representan una menor proporción (53%) en comparación con las estudiantes externas (62%) (Tabla 17).

Tabla 17. Distribución de estudiantes por género

Género	Total	%	UNISON	%	Externos	%
Masculino	3334	44.45	2548	46.89	786	38.04
Femenino	4165	55.54	2885	53.10	1280	61.95
Total	7499	100	5433	72.4	2066	27.55

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

Edad. Predominan los jóvenes, 75% del total son estudiantes menores de 34 años de edad, sobre todo en el rango de 20-24 años donde se agrupa el 58% de matrícula. El segundo grupo corresponde a los adolescentes (15-19 años) con 17% de la población estudiantil, mientras que las personas maduras tienen escasa participación; los estudiantes de más de 35 años representan alrededor del 8% de la población en idiomas. La distribución de edades es comprensible dado que el grueso proviene de la propia Universidad, donde el rango de edad típico es de 18-24 años de edad. Pero si se separa la edad por procedencia de los estudiantes se tienen variaciones significativas. En el caso de los universitarios aumenta la participación de los jóvenes de entre 20 y 24 años de edad puesto que siete de cada 10 estudiantes tienen esta edad. El cambio más notorio se encuentra en estudiantes externos, aquí el grupo de adolescentes es el que tiene la mayor presencia con el 38% del total, pero también mejoran las proporciones de estudiantes maduros (13.6% entre 45-65+). La relación entre edad y género no tiene diferencias substanciales (Tabla 18).

Tabla 18. Distribución de estudiantes por edad

Edad	UNISON				Externos				Total por adscripción				Total General	
	Femenino		Masculino		Femenino		Masculino		UNISON		Externos			
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
15-19	291	5.3	195	3.5	491	23.7	307	14.9	486	8.9	798	38.6	1284	17.1
20-24	2136	39.3	1824	33.5	225	10.9	158	7.6	3960	72.8	383	18.5	4343	57.9
25-34	405	7.4	482	8.8	230	11.1	161	7.7	887	16.3	391	18.9	1278	17
35-44	35	0.6	40	0.7	139	6.7	73	3.5	75	1.4	212	10.3	287	3.8
45-54	15	0.28	2	0.04	134	6.4	52	2.5	17	0.31	186	9.00	203	2.7
55-64	3	0.06	5	0.09	49	2.3	26	1.2	8	0.14	75	3.63	83	1.1
65+	0	0.00	0	0.00	12	0.58	9	0.4	0	0	21	1.016	21	0.3
Total	2885	53.1	2548	46.9	1280	61.9	786	38	5433	100	2066	100	7499	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

Escolaridad. Los estudiantes universitarios son lo que tienen mayor presencia en el DLE, ocho de cada 10 estudiantes del DLE cursan estudios superiores, pero también figuran de secundaria y preparatoria (10.12% y 6.33% respectivamente). Si la información es observada por la procedencia de los estudiantes resulta obvio que los provenientes de UNISON cursen estudios superiores puesto que esa es condición para

su aceptación en el DLE, pero lo que no es obvio es la inexistencia de estudiantes de posgrado, en el ciclo 2016-1 no existe registro, pese a que la UNISON mantiene 28 maestrías y 13 doctorados, el grueso de ellos exige el idioma inglés como requisito de ingreso, pero no otros idiomas. En el caso de los estudiantes externos, el grado escolar de secundaria (36.74%) es el que tiene mayor participación, incluso por arriba de la licenciatura (32.87%) y, a diferencia de los estudiantes UNISON, en este grupo si se reportan estudiantes de posgrado (6.15%), aunque con proporciones muy distintas (Tabla 19).

Tabla 19. Distribución de estudiantes por grado escolar

Grado escolar	UNISON				Externos				Total por adscripción				Total general	
	Femenino		Masculino		Femenino		Masculino		UNISON		Externos		N	%
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%		
Secundaria	0	0	0	0	460	22.2	299	14.4	0	0	759	36.7	759	10.1
Preparatoria	0	0	0	0	300	14.5	175	8.4	0	0	475	22.9	475	6.3
Técnico	0	0	0	0	23	1.11	3	0.14	0	0	26	1.2	26	0.35
Licenciatura	2885	53.1	2548	46.9	417	20.1	262	12.6	5433	100	679	32.8	6112	81.5
Posgrado	0	0	0	0	80	3.87	47	2.2	0	0	127	6.1	127	1.7
Total	2885	53.1	2548	46.9	1280	61.9	786	38.0	5433	100	2066	100	7,499	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

Ocupación. Resulta lógico que la mayor parte sean estudiantes (86.40%) puesto que el grueso de ellos proviene de la misma UNISON. Pero al igual que en las otras dimensiones, la procedencia marca una diferencia. En el grupo originario de la UNISON la única ocupación que figura es la de estudiante (100%). La cifra no es razonable puesto que los datos de la propia institución señalan que al menos en el año 2011 el 49% de los estudiantes tenían trabajo al momento de ingresar a la universidad y disminuía a 30.5% durante el transcurso de la licenciatura (Cortez, 2015). Suponemos que esta no ha cambiado radicalmente, y el problema pudo haberse presentado con el tipo de pregunta que hace el instrumento, haciendo que los estudiantes se confundieran. Para los estudiantes externos a la institución las ocupaciones tienen mayor variedad, empleados (41.82%), amas de casa (4.99%), pensionados (1.94%), desempleados (.53%) y docentes (.10%).

Con base en la descripción anterior, se tiene claro que los estudiantes del DLE son preferentemente universitarios jóvenes, con una clara presencia femenina. En esta

población general destacan los estudiantes externos a la UNISON; ellos tienen algunas características diferentes de sus compañeros universitarios: son más jóvenes, con una presencia de adolescentes, y sus ocupaciones son más diversas que los estudiantes de la UNISON. Pese al avance que se tiene, el conocimiento sobre los estudiantes del DLE aún es insuficiente, por ejemplo, se desconoce los idiomas que cursan, los niveles, preferencias por idiomas en cuanto a la segmentación de participantes UNISON-Externos. Con este propósito, ahora se incluyen la información sobre los idiomas.

4.2. Los idiomas

La oferta de idiomas del DLE y su capacidad de estudiantes no siempre fue tan numerosa, en sus inicios (1964) sólo contaba con los programas de inglés y francés como parte del plan de estudios de la licenciatura en letras. Para el ciclo escolar 1965-1966 se agregaron los idiomas de alemán, italiano y ruso, llegando a 115 estudiantes inscritos en idiomas (Cota, 2015). Actualmente el DLE es la única escuela en Hermosillo que ofrece 10 idiomas, inglés, francés, italiano, alemán, chino, ruso, japonés, árabe, portugués e incluso español para extranjeros. La ciudad más cercana donde puede encontrarse una escuela similar al DLE es en Mexicali en la facultad de idiomas de la UABC a 697 kilómetros de la sede centro UNISON.

Entre los idiomas ofertados el más demandado es el inglés, con 72.24% de la matrícula total del DLE. En buena medida, la importancia del inglés está dada por el avance de este idioma en las sociedades contemporáneas -considerado y aceptado como lengua franca en prácticamente todas las regiones- pero además en el caso de la UNISON por la exigencia institucional. Le sigue de lejos el francés (11.8%) con proporciones muy inferiores (Tabla 20).

Al igual que con otras variables, la procedencia de los estudiantes marca diferencias notorias, en este caso con el idioma cursado. Los estudiantes de la UNISON se concentran marcadamente en inglés (78.45%), sólo el 21.55% se encuentra inscrito en algún idioma distinto a este, mientras que el 44.09% de los estudiantes externos se interesan por otros idiomas, principalmente por el francés y alemán. Es decir, no son precisamente los estudiantes UNISON los interesados en algún idioma distinto al inglés, sino la población externa a ella (Tabla 20).

Podría considerarse que la población UNISON se concentrara principalmente en inglés debido a su obligatoriedad, sin embargo, el DLE ofrece descuentos a los estudiantes inscritos en algún programa de licenciatura o posgrado en UNISON, hasta del 73.33% (UNISON, 2017). Pero, considerando las cifras anteriores puede decirse que es poca la población que los aprovecha.

Tabla 20. Distribución de estudiantes por estatus e idioma

Idioma	UNISON				Externos				Total por estatus				Total general	
	Femenino		Masculino		Femenino		Masculino		UNISON		Externos			
	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%	N	%
Inglés	2319	42.68	1943	35.76	741	35.87	414	20.04	4262	78.45	1155	55.91	5417	72.24
Francés	279	5.14	225	4.14	266	12.88	119	5.76	504	9.28	385	18.64	889	11.85
Alemán	97	1.79	181	3.33	93	4.50	117	5.66	278	5.12	210	10.16	488	6.51
Japonés	46	0.85	60	1.10	45	2.18	44	2.13	106	1.95	89	4.31	195	2.6
Italiano	46	0.85	40	0.74	62	3.00	35	1.69	86	1.58	97	4.70	183	2.44
Portugués	44	0.81	35	0.64	27	1.31	21	1.02	79	1.45	48	2.32	127	1.69
Chino	22	0.40	24	0.44	31	1.50	18	0.87	46	0.85	49	2.37	95	1.27
Ruso	11	0.20	27	0.50	8	0.39	11	0.53	38	0.70	19	0.92	57	0.76
Árabe	21	0.39	13	0.24	4	0.19	3	0.15	34	0.63	7	0.34	41	0.55
Español	0	0.00	0	0.00	3	0.15	4	0.19	0	0.00	7	0.34	7	0.09
Total	2885	53.10	2548	46.90	1280	61.96	786	38.04	5433	100.00	2066	100.00	7499	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

4.3. Estudiantes UNISON en idiomas

Podría pensarse que la distribución de estudiantes UNISON por adscripción curricular es equitativa en idiomas, esto por la obligatoriedad del idioma inglés, sin embargo, esta distribución no es uniforme, las Divisiones que tienen mayor presencia en el DLE son las Ingenierías y las Ciencias Sociales, con 26.63% y 21.39% de la matrícula respectivamente. En principio es lógico así sea puesto que estos campos de conocimiento son los más poblados en la UNISON, sin embargo, si se compara su población estudiantil con la proporción de estudiantes en el DLE se tiene que sólo representan el 35.22% y 22.09%, mientras que la proporción de estudiantes de Ciencias Exactas y Naturales estudiando idiomas es del 39.11% (Tabla 21).

Tabla 21. Distribución de estudiantes UNISON por División de adscripción

<i>División</i>	<i>Matrícula División</i>	<i>Estudiantes DLE</i>	<i>Proporción en el DLE</i>	<i>Proporción respecto a su División</i>
Ingenierías	4108	1447	26.63	35.22
Ciencias Sociales	5261	1162	21.39	22.09
Ciencias Biológicas y de la Salud	4119	1071	19.71	26.00
Ciencias Económicas y Admón.	3292	906	16.68	27.52
Humanidades y Bellas Artes	2059	488	8.98	23.70
Ciencias exactas y naturales	918	359	6.61	39.11
Total	19,757	5,433	100	27.5

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

*Nota: sólo se considera estudiantes provenientes de la UNISON

En cuanto a la información sobre la adscripción de los estudiantes por licenciatura, los programas que aportan más estudiantes son: Ing. Industrial y de Sistemas (406), Lic. Derecho (382), Lic. Psicología (310), Químico Biológico Clínico (308), Lic. Contaduría Pública (285), Ing. Civil (283), Ing. Mecatrónica (264), Lic. en Ciencias de la Comunicación (229), Lic. en Admón. (218), Lic. Enfermería (192), los cuales concentran el 52.95%. Sin embargo, si se compara su proporción respecto al programa curricular se tiene que la mayoría de esas carreras concentran sólo alrededor del 25% de su matrícula, pero, es la carrera de Mecatrónica la que proporciona al 50.19% de sus estudiantes a idiomas, mientras que Derecho, a pesar de ser la de mayor cantidad de estudiantes en UNISON, sólo proporciona 15.82% de ellos (Tabla 22).

Tabla 22. Proporción de estudiantes UNISON respecto al programa

Carrera	Total en el programa	Total en el DLE	Proporción respecto a su programa
Ing. Industrial y de Sistemas	1034	406	39.26
Derecho	2414	382	15.82
Psicología	1250	310	24.80
Químico Biológico Clínico	816	308	37.75

Contaduría Pública	1060	285	26.89
Ing. Civil	1054	283	26.85
Ing. Mecatrónica	526	264	50.19
Ciencias de la Comunicación	706	229	32.44
Administración	875	218	24.91
Enfermería	716	192	26.82

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1) y UNISON (2016)

Teniendo en cuenta la distribución de los estudiantes UNISON por División de adscripción en el DLE, surge la pregunta: ¿qué idiomas estudian los estudiantes de cada División? En la Tabla 23 se puede observar que la División de Ingenierías presenta los porcentajes más altos en seis de nueve idiomas, alemán, chino, inglés, japonés, francés y ruso. Además, es de notar que estos estudiantes se concentran principalmente en el idioma alemán, casi la mitad de la población que estudia este idioma está conformada por sólo estudiantes de Ingenierías representando al 47.12% de la población en dicho idioma.

Tabla 23. Población UNISON por idioma y División

Idioma	Ingenierías	Biológicas y de la Salud	Ciencias Económicas y Administrativas	Ciencias Sociales	Exactas y Naturales	Humanidades y Bellas Artes	Total
Alemán	47.12	14.39	10.07	8.99	8.27	11.15	100
Árabe	20.59	11.76	2.94	26.47	5.88	32.35	100
Chino	32.61	8.70	23.91	21.74	2.17	10.87	100
Italiano	16.28	16.28	16.28	24.42	4.65	22.09	100
Inglés	25.39	20.81	17.53	23.23	6.34	6.71	100
Japonés	29.25	18.87	9.43	9.43	16.04	16.98	100
Francés	28.37	15.87	14.29	15.08	7.14	19.25	100
Portugués	16.46	15.19	29.11	17.72	0.00	21.52	100
Ruso	28.95	26.32	0.00	18.42	15.79	10.53	100

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

A modo de resumen, podría decirse que los estudiantes inscritos en el DLE son principalmente mujeres entre los 20-24 años de edad, cursan la licenciatura y, asisten preferentemente al idioma inglés. Esta descripción coincidiría con la población

perteneciente a UNISON incluyendo que gran parte de los inscritos en idiomas provienen de las Divisiones de Ingenierías y Ciencias Sociales, sin embargo, los datos para la población externa difieren en algunos aspectos, como la edad y la preferencia por el idioma de estudio. Esta población se nutre primordialmente de mujeres de 15 a 19 años, que tienen como principal ocupación la de estudiante y empleado, en general esta población se encuentra en el idioma inglés y cerca de la mitad se distribuye entre una mayor variedad de idiomas. Pero, esta descripción sólo toma en cuenta los datos generales y deja otras características fuera, por ello se considera pertinente desagregar las características generales de acuerdo con el idioma cursado.

4.4. Características de los estudiantes por idioma

Para darse una idea de cómo es la población que asiste a cada idioma, la Tabla 24, muestra sólo las principales características generales de los estudiantes por idioma. Seis de los nueve idiomas que se tomaron en cuenta para el proyecto son demandados principalmente por mujeres (inglés, francés, italiano, portugués, chino y árabe), sólo en dos idiomas los estudiantes externos son mayoría (italiano y chino), y las dos ocupaciones que predominan en este tipo de estudiante son las de empleado especialmente y estudiante.

El idioma inglés parece ser el preferido de los estudiantes, pues casi la totalidad de la matrícula en este idioma se compone de ellos (90.27%), principalmente de los provenientes de UNISON (78.67%) y jóvenes de secundaria (44.68%). En cambio, los empleados prevalecen en árabe (71.43%), portugués (68.75%), ruso (68.42%), francés (49.61%) e italiano (45.36%).

Tabla 24. Características generales de los estudiantes por idioma

Características generales			Características por tipo de estudiante				
			UNISON			Externos	
Idioma	Género	Tipo de estudiante	Género	División	Género	Grado escolar	Ocupación
Inglés	56.49% M	78.67% UNISON	54.41% M	25.39% Ingenierías	64.16% M	44.68% secundaria	90.27% estudiante
	43.51% H	21.32% externos	45.6% H		35.84% H		

Francés	61.30% M	56.69% UNISON	55.36% M	28.37% Ingenierías	69.09% M	39.74% licenciatura	49.61% empleado
	38.70% H	43.30% externos	44.64% H		30.91% H		
Alemán	38.93% M	56.97% UNISON	34.89% M	47.12% Ingenierías	44.29% M	72.13% licenciatura	53.81% estudiante
	61.06% H	43.03% externos	65.11% H		55.71% H		
Japonés	46.67% M	56.36% UNISON	43.40% M	29.25% Ingenierías	50.56% M	40.45% secundaria	59.09% estudiante
	53.33% H	45.64% externos	56.60% H		49.44% H		
Italiano	59.02% M	46.99% UNISON	53.49% M	24.42% C. Sociales	63.92% M	48.45% licenciatura	45.36% empleado
	40.98% H	53.01% externos	46.51% H		36.08% H		
Portugués	55.91% M	60.20% UNISON	55.70% M	29.11% Económicas y Administrativas	56.25% M	58.33% licenciatura	68.75% empleado
	44.09% H	37.80% externos	44.30% H		43.75% H		
Chino	55.79% M	48.42% UNISON	47.83% M	32.61% Ingenierías	63.27% M	36.73% preparatoria	61.22% estudiante
	44.21% H	51.58% externos	52.17% H		36.37% H		
Árabe	60.98% M	82.93% UNISON	61.76% M	32.35% Humanidades y Bellas Artes	57.14% M	42.86% preparatoria	71.43% empleado
	39.02% H	17.07% externos	38.24% H		42.86% H		
Ruso	33.33% M	66.66% UNISON	28.95% M	28.95% Ingenierías	42.11% M	42.11% licenciatura	68.42% empleado
	66.66% H	33.33% externos	71.05% H		57.89% H		

Fuente: Elaboración propia a partir de los datos proporcionados por el DLE (2016-1)

Sin embargo, esto sólo muestra de una forma específica la composición de la población general en el DLE, pero ¿quiénes son los más interesados en idiomas?, ¿quiénes son los que llegan a los últimos niveles? A pesar de que la matrícula del DLE es la más numerosa dentro de la UNISON, es poca la población que sigue avanzando hacia los niveles superiores, únicamente el 2.16% de sus estudiantes llega a los niveles avanzados. Esta cifra sólo toma en cuenta a los idiomas de alemán, francés,

italiano e inglés ya que son los que ofrecen todos sus niveles por ciclo escolar. Por lo tanto, fueron estos idiomas los que se separaron por niveles de avance; básico, medio y avanzado, a excepción del inglés, el cual por lo ya estipulado por el DLE presenta cuatro niveles de avance.

Los estudiantes UNISON representan a más de la mitad de la población en todos los niveles básicos de estos idiomas, sin embargo, estos pierden peso a medida que el nivel aumenta, dándoles lugar a los estudiantes externos, por ejemplo, el 83.13% de la matrícula en el idioma francés se encuentra sólo en el nivel básico estando comprendida principalmente por estudiantes UNISON (57.5%), sin embargo, sólo el 4.39% de la matrícula llega al nivel avanzado de este idioma y son los estudiantes externos (56.5%) los predominantes.

Podría pensarse que los idiomas de inglés y francés al ser los que contienen las matrículas más numerosas son los que albergan a más estudiantes en la continuidad de niveles, pero como se pudo ver anteriormente y se pudo corroborar en la Tabla 25, esto no es así, es el idioma italiano el que presenta mayor porcentaje de estudiantes en el nivel avanzado (14.21%), siendo los estudiantes externos los de mayor presencia (69.23%). Por lo contrario, el idioma inglés a pesar de ser el de la matrícula más numerosa, sólo retiene al 1.22% en su último nivel de avance.

Tabla 25. Distribución de los estudiantes por nivel de avance

Idioma	Nivel	N	% sobre su población	Género	N	Tipo de estudiante	
Italiano	Básico	117	63.93	54.7% M	61	52.1% UNISON	
				45.3% H	56	47.8% externos	
	Medio	40	21.86	62.5% M	17	42.5% UNISON	
				37.5% H	23	57.5% externos	
	Avanzado	26	14.21	73% M	8	30.7% UNISON	
				26.9% H	18	69.2% externos	
	Alemán	Básico	369	75.61	39% M	212	57.4% UNISON
					60.9% H	157	42.5% externos
Medio		88	18.03	36.3% M	49	55.6% UNISON	
				63.6% H	39	44.4% externos	
Avanzado		31	6.35	45.1% M	17	54.8% UNISON	
				54.8% H	14	45.2% externos	

Francés	Básico	739	83.13	61.1% M	425	57.5% UNISON
				38.8% H	314	42.5% externos
	Medio	111	12.49	61.2% M	62	55.8% UNISON
				38.7% H	49	44.2% externos
	Avanzado	39	4.39	64.1% M	17	43.5% UNISON
				35.9% H	22	56.5% externos
Inglés	Básico	2146	39.62	61% M	1638	76.3% UNISON
				38.9% H	508	23.7% externos
	Intermedio	2649	48.90	53.6% M	2240	84.6% UNISON
				46.3% H	409	15.4% externos
	Intermedio alto	556	10.26	52.1% M	350	62.5% UNISON
				47.8% H	206	37.5% externos
	Avanzado	66	1.22	59% M	34	51.5% UNISON
				40.9% H	32	48.5% externos

Fuente: elaboración propia a partir de los datos obtenidos por el DLE (2016-1)

Podría suponerse que la irregularidad en cuanto a las diferencias entre los niveles de avance del idioma inglés, se deben a asuntos relacionados con la obligatoriedad, es decir los inscritos en este idioma acuden principalmente por estas razones y no por el gusto de querer aprenderlo, esto es notorio ya que después del nivel de avance intermedio que es el que abarca la mayor parte de los niveles obligatorios (3, 4, 5, comprensión lectora 1 y 2, curso intensivo 2-3 y curso intensivo 3-4) para la mayoría de las carreras de UNISON, la población empieza a descender, de hecho la mitad de los inscritos en este idioma se encuentra sólo en los primeros niveles. Como se pudo ver, la División de Ingenierías es la que tiene mayor seguimiento en el estudio de este idioma, esto podría deberse a las mismas razones, cuestiones de cumplimiento académico, ya que al menos tres de sus carreras requieren del nivel seis y siete.

En cuanto a los otros idiomas, es notorio que son los estudiantes y los profesionistas quienes predominan en los niveles más avanzados. Quizá el requisito laboral esté en juego, pero a qué se debe la participación de los estudiantes jóvenes en otros idiomas, al menos, se cree que no es por cuestiones de obligatoriedad escolar, no como en el idioma inglés.

Los datos anteriores nos dan una pequeña pista de la descripción de los estudiantes de idiomas, sin embargo, es insuficiente para acercarse a responder las cuestiones sobre los intereses del estudio de idiomas. Es por esto, que en el siguiente apartado se hace un ejercicio de exploración, con el fin de indagar en los datos de la muestra recuperada para llegar a conocer un poco más de cerca a esta población

Capítulo 5. Explorando vetas de análisis en los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras: capital cultural y elección racional

Este apartado representa un ejercicio de exploración, el cual describe a través de los datos recuperados gracias al cuestionario, las características generales de los participantes, tales como aspectos socioeconómicos, razones por el estudio de idiomas, esfuerzo por el aprendizaje de idiomas, así como los puntos que se tomaron en cuenta para acercarnos a conocer su capital cultural.

5.1. Características generales de la muestra

Poco más de la mitad de los de los estudiantes que conforman la muestra corresponde a mujeres (58.4%), en porcentaje menor se encuentra el género masculino (41.6%). La mayor parte son solteros (88.1%), seguido de los casados (8.5%), divorciados (1.9%) y, sólo una pequeña porción mencionó estar en unión libre (1.3%) o ser viudo (.3%). Se reportaron edades desde los 15 hasta los 70 años, siendo la media de 23 años de edad. El 71.9% de los participantes son locales, 27.4% proviene de entidades foráneas y únicamente el 0.3% son extranjeros (Estados Unidos), la totalidad de la muestra habla español como lengua materna.

En cuanto a la escolaridad de la muestra estudiada, la mayor parte corresponde a universitarios (80.4%) y sólo el 3.4% tiene o estudia un posgrado. En cuanto a estudios de nivel medio superior (preparatoria) se encuentra el 15.65% y en porcentaje menor secundaria con el 0.53%. Gran parte de la muestra está representada por estudiantes UNISON (71.09%), y sólo el 28.91% proviene de otras universidades y otros niveles educativos (Tabla 26). La mayor parte de la muestra indicó como principal ocupación el dedicarse sólo a sus estudios (83.8%), el 4.8% corresponde a profesionistas que laboran en instituciones públicas o privadas y también se encontró aquellos que se dedican solamente a tareas de hogar (4.8%) y, en una proporción menor, jubilados (1.9%). Sin embargo, en cuanto a la ocupación, se podrían haber

obtenido otros indicadores que no se obtuvieron en el estudio, ya que los participantes sólo respondieron a una variable, para el caso de Sonora los indicadores laborales señalan que el 22% de la población sonorense ocupada tiene entre 20 a 29 años de edad (STPS, 2017), existe la posibilidad de que los que mencionaron dedicarse sólo a sus estudios tengan otro tipo de ocupación.

Tabla 26. Grado escolar de los participantes

Tipo de estudiante	Grado escolar	N	%
Estudiante UNISON	Licenciatura	259	68.70
	Posgrado	9	2.39
	Total	268	71.09
Estudiantes de otras instituciones	Secundaria	2	0.53
	Preparatoria	59	15.65
	Universidad	44	11.67
	Posgrado	4	1.06
	Total	109	28.91

5.2. Aspectos socioeconómicos

Más de la mitad de los participantes (73.7%) se ubica en los dos primeros NSE más altos de acuerdo con la propuesta de AMAI A/B y C+ (Tabla 27), estos dos niveles tienen cubiertas todas las necesidades de bienestar y calidad de vida, sin embargo, el primero a diferencia del segundo no tiene limitantes para invertir y ahorrar para el futuro, condición que sí está presente en el segundo (AMAI, 2016). El nivel más bajo que se obtuvo fue el D, siendo representado por sólo 0.3% de los participantes. Este nivel es el segundo segmento con menor calidad de vida para AMAI; se caracteriza por haber alcanzado una propiedad, pero carece de diversos servicios y satisfactores. El NSE E, el más bajo según la escala de AMAI, fue el único que no se encontró, este es el segmento con menos calidad de vida o bienestar, donde se carece de todos los servicios y bienes satisfactores. Según AMAI (2014) gran parte de los hogares mexicanos (31.8%) se encuentran en el NSE D y específicamente la población sonorense se localiza en el NSE C (AMAI, 2008), considerando esto, podría decirse que el DLE atiende a la población sonorense privilegiada en respecto a calidad de vida.

Tabla 27. Nivel socioeconómico de los estudiantes del Departamento de Lenguas Extranjeras

Nivel	Frecuencia	Porcentaje
AB	169	44.8
C+	109	28.9
C	45	11.9
C-	34	9.0
D+	19	5.0
D	1	.3
Total	377	100

5.3. Razones por el estudio de idiomas

Tomando como base los factores que definen las razones de los participantes para cursar diferentes idiomas, en la Tabla 28 se puede apreciar que el puntaje medio más alto se ubica en las razones que se vinculan con las exigencias familiares, influencia de amistades y los puntos que otorga CULTUREST. Es decir, estas razones están más orientadas a una especie de obligación familiar o académica. En segundo lugar, se encuentran aquellas razones vinculadas con requisitos escolares, laborales y de esparcimiento, por último, están las razones que permiten a los estudiantes apreciar y participar en otras culturas.

Tabla 28. Estadísticos

Estadísticos		
Factores	Media	Desviación estándar
Laboral-Escolar	2.3	.95
Cultural	2	.85
Obligatoriedad	3.3	1.06

Al comparar estos datos con otras investigaciones, se encontraron similitudes en cuanto a los aspectos que impulsan a los jóvenes a estudiar idiomas, aunque esos estudios sólo utilizan una muestra de estudiantes de inglés. Manzaneda y Madrid (1997) localizaron sólo motivos que ayudarán a los estudiantes a disfrutar de mejores y mayores posibilidades laborales, promoción y reconocimiento social, es decir están motivados por lo instrumental, específicamente por motivos como conseguir un

empleo, cumplir con el requisito académico, disfrutar de una educación y formación más completa, viajar por otros países y comunicarse con extranjeros. Palomino (2012) encontró que los principales motivos están guiados por la utilidad y la importancia laboral. Mientras que Monroy y Joao (2012) reportan a los motivos de esparcimiento como primordiales, seguido de los escolares y laborales.

Por su parte, Ordorica (2010), también encuentra que las principales razones por el estudio del idioma inglés están vinculadas a intereses instrumentales, sin embargo, el autor sí presenta una muestra de estudiantes de otros idiomas, francés e italiano, los cuales indicaron que las razones por estudiar estas lenguas están vinculadas a cuestiones culturales como, conocer otras culturas y el interés por hablar con personas nativas de ese idioma.

Podría decirse que es notable el valor que han ganado los idiomas en las cuestiones laborales, haciéndolo imprescindible, y no es sólo el contexto de la UNISON el que reconoce estar estudiando un idioma por estos motivos, hoy en día los jóvenes están conscientes de la necesidad y reconocen que es un requisito más a cumplir para una oferta laboral sobre todo con el idioma inglés.

5.4. Esfuerzo por el estudio de idiomas

Teniendo en cuenta que la obligatoriedad es el principal motivo para estudiar un idioma, es razonable que el 83.3% de los estudiantes indiquen estudiar de 0 a 5 horas semanales sin considerar las horas de clase, en porcentaje menor el 12.6% estudia entre 6 a 10 horas semanales. Poco más de la mitad (55.7%) de los participantes consideran estudiar el idioma en el que están inscritos hasta conseguir el certificado; mientras que el 33.7% piensan estudiar el idioma hasta un nivel avanzado, sin embargo, esto contrasta con lo visto en la Tabla 25, donde se muestra la escasa proporción de estudiantes inscritos en los niveles avanzados. El 59.2% de los estudiantes aceptaron que sus estudios les exigen lectura en otros idiomas, principalmente en inglés (58.6%), seguido del francés, italiano y alemán (6.1%, 3.2%, 2.4% respectivamente).

Sin duda, el uso de la tecnología es moneda corriente para los estudiantes que participaron en este trabajo. Como se puede ver en la Tabla 29, la computadora y el

celular son los dispositivos con los que cuenta la mayoría, y, el Internet es el recurso que, también la mayor parte de los participantes utiliza para aprender idiomas.

Tabla 29. Aparato tecnológico y uso en idiomas

Aparato tecnológico	Sí cuenta con	Valor Perdido	Lo usa para el aprendizaje de idiomas	Valor perdido
Computadora	96.0%	.8%	79.0%	.8%
Tablet	44.8%	.8%	23.1%	.8%
iPod	19.1%	.8%	5.3%	.8%
Celular	96.6%	.8%	74.8%	.8%
Internet	95.8%	.8%	87.0%	.8%

Según la COESPO (2015), el 53.5% de las viviendas hermosillenses cuenta con acceso a Internet, 94.2% a teléfono celular y 54.7% cuenta con computadora en casa. Además, el INEGI (2016), indica que el 44.9% de la población en México cuenta con computadora en su hogar, 39.2% tiene conexión a Internet y, menciona que el uso de este recurso está asociado al nivel de estudios, entre más estudios, mayor uso de la red. Aunado a esto, el 58% de los estudiantes pertenecientes a los países de la OCDE en el 2012 tenían computadora en casa y dentro del grupo de los estudiantes con mayor estatus socioeconómico 86% tenía conexión a Internet en el hogar (OCDE, 2015). Tomando en cuenta que el 73.7% de la muestra recuperada para este estudio se encuentra dentro de los dos niveles de mayor NSE propuesto por AMAI (AB y C+), es razonable encontrar que la mayoría (96%) de los estudiantes cuenten con computadora, celular e Internet.

Gavarrí (2016), menciona que nos enfrentamos a una nueva cultura digital, donde las tecnologías de la información y la comunicación, específicamente los avances de Internet, computadoras y celulares han tenido un gran impacto en la sociedad creando nuevos usos y percepciones ante ellos, siendo el aprendizaje uno de los principales.

Podría suponerse que el 74.8% de los estudiantes encuestados que dijo utilizar el celular para el aprendizaje de idiomas, además esté inscrito en alguna de las

aplicaciones que le facilite el aprendizaje de idiomas, tomando en cuenta el auge y la importancia que este aparato tecnológico tiene en la actualidad, este punto es de tomarse en cuenta ya que da nuevas pistas acerca de la forma de estudio y aprendizaje en LE.

5.5. Capital cultural

La mitad de los participantes (50.1%) dijo tener padre con estudios superiores, pero, en porcentaje menor (40.5%) declaró tener madre con este mismo nivel escolar; el mayor porcentaje de madres tiene estudios de preparatoria o técnicos (Tabla 30).

Tabla 30. Nivel de estudio de padres

Grado Escolar	Padre %	Madre %
Primaria	6.6	5.9
Secundaria	11.1	16.8
Preparatoria	19.9	20.0
Técnico	9.0	16.3
Licenciatura	36.3	31.7
Posgrado	13.8	8.8
Sin estudio	.3	.5
Valores perdidos	2.9	.5
Total	100	100

Sin embargo, considerando que 71.9% de los participantes son estudiantes UNISON, parecería ser que el DLE se comporta diferente al resto de la UNISON, esto, debido a que los datos anteriormente presentados referentes al nivel escolar de los padres no coinciden con los documentados por González y López (2004), donde mencionan que los niveles de escolaridad de los padres de los estudiantes de la UNISON son bajos, los porcentajes más altos que reportan son, 27% de madres con el máximo grado escolar de primaria y este mismo porcentaje se presenta para el nivel de secundaria, mientras que los padres reportan los mismos niveles de escolaridad, pero con 24% y 21% respectivamente. Esto, parecería concordar más con lo

presentado por De Garay (2012), donde menciona que sólo el 29% de los padres de los estudiantes en las universidades públicas de México tienen estudios superiores.

Otro de los datos que se tomaron en cuenta para acercarse al capital cultural de los estudiantes, es el dominio en idiomas. La mitad de los estudiantes (49.2%) dijo no tener conocimiento en algún idioma diferente al que está cursando, pero la otra mitad (50.8%) mencionó sí tenerlo. El conocimiento de las diferentes lenguas que se ofrecen en el DLE no es uniforme: en el total de la población de muestra estudiada se observa que de 9 idiomas que se ofrecen, solo 4 son de mayor preferencia, el 42.3% declara tener conocimiento del idioma inglés, seguido del francés (19.8%), del italiano y el alemán con 11.5 y 11% respectivamente. El resto de los idiomas ocupa un porcentaje menos al 10 (Tabla 31).

Tabla 31. Conocimiento general de idiomas en la población estudiada

Idioma	Proporción de estudiantes que tienen conocimiento en el idioma
Inglés	42.3
Francés	19.8
Italiano	11.5
Alemán	11
Portugués	5.3
Japonés	5.3
Chino	4.8
Ruso	3.7
Árabe	2.1

Sin embargo, considerando que el presente estudio se hizo en el norte del país, y por la cercanía con Estados Unidos es de esperarse que el idioma inglés predomine ante los demás, no obstante, estos datos coinciden con lo reportado por Consulta Mitofsky (2013), donde se menciona que la zona norte de México presenta mayor número de personas con conocimiento en inglés a comparación de otras zonas del país, pues en esta localidad uno de cada cinco adultos dice hablar este idioma, en cambio con los del sur, donde sólo uno de cada veinticinco lo habla. Además, según

el Instituto Cervantes (2013), los idiomas más estudiados como LE en el mundo son el inglés principalmente, seguido del francés y español.

Gran parte de los estudiantes que mencionaron tener conocimiento en otro idioma, dicen tenerlo en inglés, de hecho, este idioma es el que presentó las cifras más altas en los niveles de conocimiento avanzados, seguido del francés, pero con proporciones muy distintas (Tabla 32).

Tabla 32. Estudiantes con algún nivel de conocimiento en otros idiomas

Idioma	Nivel de conocimiento			
	Bajo %	Medio %	Alto %	Muy alto %
Alemán	8	2.7	0.3	0
Árabe	1.6	0.5	0	0
Chino	2.4	2.1	0.3	0
Inglés	2.7	8	13.9	18.2
Italiano	7.8	2.7	1.1	0
Francés	10.7	6.7	2.7	0.8
Japonés	4.8	1.9	1.1	0
Portugués	3.5	0.8	0.8	0.3
Ruso	2.4	1.3	0	0

A pesar de que el inglés es el idioma con mayor demanda, los estudiantes inscritos en dicho idioma son los que presentan menores porcentajes en capital lingüístico, al contrario de ellos, los estudiantes inscritos en otros idiomas presentan porcentajes muy altos en el conocimiento del idioma inglés principalmente, seguido del francés y alemán. Además, los inscritos en alemán y ruso reportan cierto nivel de conocimiento en todos los otros idiomas, pero son los jóvenes que cursan este último idioma los que presentan mayores porcentajes de algún nivel de conocimiento en todos los otros idiomas (Tabla 33).

Tabla 33. Estudiantes con conocimiento en otro idioma distinto al que estudia

	Idioma en el que tiene conocimiento
--	-------------------------------------

Idioma que estudia	Alemán	Árabe	Chino	Inglés	Italiano	Francés	Japonés	Portugués	Ruso
Alemán		2.6	2.6	81.6	15.8	44.7	15.8	10.5	2.6
Árabe	12.5		25	87.5	25	37.5	12.5	0	12.5
Chino	22.2	0		100	33.3	33.3	44.4	0	11.1
Inglés	3.6	.4	.9		5.8	11.6	2.2	3.6	1.8
Italiano	50	0	20	80		20	0	20	10
Francés	2.1	0	4.3	87.2	21.3		6.4	6.4	2.1
Japonés	10	0	10	90	0	40		0	0
Portugués	0	0	0	100	7.1	14.3	0		7.1
Ruso	30.8	7.7	7.7	76.9	15.4	23.1	15.4	7.7	

Los porcentajes que se presentan consideran los niveles de bajo, medio, alto y muy alto.

Parecería ser que los que se inscriben en otros idiomas es porque tienen un nivel considerado de conocimiento en inglés, es decir cumplen con el requisito escolar que piden la mayoría de las instituciones y con el requisito laboral que como hemos visto es algo que los jóvenes tienen presente, sin embargo, no es sólo eso, a través de estos datos podría pensarse que los jóvenes inscritos en otros idiomas (no inglés) son aquellos que ven utilidades que van más allá de los exigencias a cumplir, es decir son jóvenes que, como ya cumplieron con el principal requisito lingüístico, reconocen los beneficios que el conocimiento de idiomas les puede contribuir, y, tal vez por esta razón buscan un plus que los siga manteniendo a la delantera; como lo dice Boudon (2007) a través de la teoría de elección racional, están motivados hacia el estudio de idiomas ya que han hecho un análisis de coste-beneficio y conocen los beneficios sociales que esto les dará.

Esta información perfila otra de las pistas para comprender a los estudiantes de idiomas extranjeros, puesto que, quienes estudian lenguas distintas al inglés, ya han recorrido ese idioma previamente, de esta manera la ruta perfilada es aprender el idioma más generalizado en la actualidad y seguir hacia los otros.

Partiendo de que el conocimiento de diferentes idiomas provee de un mayor capital cultural a las personas, la Tabla 34 muestra el efecto que tiene esta variable en los viajes al extranjero, escolaridad y conocimiento de idiomas de los padres. Los resultados muestran diferencias estadísticamente significativas en las cuatro variables

que se sometieron a prueba. Es decir, a diferencia de los estudiantes que sólo conocen un idioma, aquéllos que tienen conocimientos de más de uno, también tiene padres con conocimiento en idiomas, estudios superiores y han viajado al extranjero.

Tabla 34. Efecto del conocimiento en idiomas extranjeros en los viajes al extranjero, conocimiento de idiomas y escolaridad de los padres

		Estudiantes con conocimiento en idiomas extranjeros			Chi ²	GI	Sig. Asintótica (2 caras)
		No	Sí	Total			
Viaje al extranjero	No	49	134	183	4.810 ^a	1	0.028
	Sí	33	157	190			
Padres con grado escolar superior	No	111	72	183	18.437 ^a	1	0
	Sí	73	117	190			
Madre con grado escolar superior	No	130	54	184	19.969 ^a	1	0
	Sí	90	98	188			
Padres con conocimiento en idiomas	No	135	48	183	43.270 ^a	1	1
	Sí	76	114	190			

Otro de los puntos a considerar para percibir el capital cultural de los participantes, son los viajes al extranjero, la mayor parte de los participantes declaró haber visitado un país extranjero (77.2%). Las principales razones por la que viajaron a ese país están relacionadas con cuestiones de esparcimiento, vacaciones/turismo (67.4%), compras (56.5%), y visita familiar (43.2%), también se presentaron cuestiones escolares y laborales, pero en porcentajes distintos; perfeccionar el idioma (10.6%), cuestiones laborales (5.3%) y por verano científico o estancia estudiantil (8.8%).

Aunado a las cifras anteriores, se encuentran los datos acerca de los padres con dominio en idiomas extranjeros. El 56.5% de los participantes negaron que sus padres tuvieran conocimiento en otros idiomas, y el 43.5% dijo tener padres con conocimiento en LE. La proporción de padres con este conocimiento es muy considerable puesto que las escasas referencias que se tienen sobre el dominio de idiomas extranjeros en México señalan que sólo el 13% de los habitantes tiene esas capacidades (Consulta Mitofsky, 2013). Los tres idiomas con mayor frecuencia entre el conocimiento de padres en idiomas extranjeros fueron: inglés (37.6%), francés y

alemán (2.6% cada uno). Para el caso de las madres el inglés y francés fueron los idiomas con mayor porcentaje (33.9% y 2.1% respectivamente). De acuerdo con estas cifras, este grupo de estudiantes conforma por lo menos la segunda generación en sus familias que estudian idiomas extranjeros, lo cual da pistas para profundizar en este punto.

5.6. Características de la muestra por adscripción

Continuando con el acercamiento a la población estudiantil, se consideró conveniente dividir la población entre estudiantes UNISON y estudiantes externos. Datos presentados en el capítulo precedente mencionaba que se trata de grupos estudiantiles con rasgos diferentes, en el caso de los estudiantes UNISON indicaba que son preferentemente jóvenes entre los 20-24 años de edad, provenientes principalmente de la División de Ingenierías y Ciencias Sociales y los cuales tiene preferencia por el idioma inglés; mientras que los estudiantes externos son generalmente jóvenes de 15 a 19 años de edad, estudiantes y profesionistas, pero a diferencia de los estudiantes UNISON, podría decirse que la inclinación hacia las preferencias en el estudio de idiomas en esta población está en cincuenta-cincuenta, ya que a pesar de que su participación también está ligada primordialmente al inglés, poco menos de la mitad está inscrita en cursos de los otros idiomas que ofrece el DLE. El ejercicio que aparece a continuación (Tabla 35) profundiza en las características de los participantes por tipo de adscripción (UNISON- externos), describiendo datos generales como el género, edad, NSE y grado escolar de los padres.

Las mujeres predominan en los dos grupos, 56.7% estudiantes UNISON y 62.3% externos, mientras que los hombres representan al 43.2% y 37.6% respectivamente. En cuanto a las edades, los jóvenes entre los 20-25 años son los de mayor presencia en la población UNISON (47.8%), mientras que los externos se distinguen por ser en su mayoría adolescentes entre los 15-19 años (53.2%) (Tabla 35).

Tabla 35. Edad de los estudiantes por adscripción

Edad	Adscripción	
	UNISON %	Externos %

15-19	38.1	53.2
20-25	47.8	24.8
26-30	7.1	1.8
31-35	0.01	3.7
36-40	2.6	0.9
41-45	0.7	4.6
46-50	0.4	1.8
51-55	0.4	5.5
60+	1.1	2.8

Concerniendo a la edad de los participantes, el grado escolar que predomina en los estudiantes externos es la preparatoria con 54.1%, seguido de los de universidad (40.4%), aunque se hubiera esperado una mayor participación de estudiantes de secundaria sólo se obtuvo el 1.8% de participantes. Por su parte, sólo el 3.4% de los participantes provenientes de UNISON son estudiantes de posgrado y 96.6% de licenciatura. En cuanto a la ocupación de los sujetos, como se había visto en las características generales, los estudiantes son los que tienen mayor presencia, 89.9% UNISON y 69.7% externos, en este último grupo los profesionistas que laboran en instituciones públicas o privadas representaron al 17.4%, seguido de las amas de casa (10.1%) y jubilados (2.8%).

Los datos anteriores no difieren fuertemente de las características generales presentadas en el capítulo previo, sin embargo, la diferencia entre los NSE de los grupos llama la atención, a pesar de que ambos mostraron porcentajes considerables en los dos NSE más altos para AMAI (AB Y C+), los estudiantes externos muestran una diferencia de 9.2 puntos arriba en el nivel AB sobre los estudiantes UNISON, se podría decir que los estudiantes externos tienen mayor bienestar patrimonial, ya que 81.7% de ellos se encuentra en estos primeros dos niveles, en cambio, el 70.6% de los participantes UNISON se encuentra en estos mismos niveles (Tabla 36). En sí, con estos datos podríamos confirmar la suposición que anteriormente se había planteado: la población que tiene acceso a otro idioma extranjero posee un NSE alto. Estos datos no sólo señalan que los jóvenes tienen un mayor bienestar patrimonial, sino que esas condiciones tienen peso en el aprendizaje de LE. Pavlenko (2002) citado en

Pishghdam (2011) menciona que el contexto social está directamente conectado positiva o negativamente en las condiciones en que se aprende una LE, esto concuerda con las ideas acerca de la desigualdad de oportunidades en la educación de Bourdieu y Passeron (2003), donde implica a la clase social como uno de los principales factores de divergencia.

Tabla 36. Nivel socioeconómico de los participantes por adscripción

Tipo de estudiante	AMAI						Total%
	AB %	C+ %	C %	C- %	D+ %	D %	
UNISON	42.2	28.4	13.8	10.4	4.9	0.4	100
Externos	51.4	30.3	7.3	5.5	5.5	0	100
Total	44.8	28.9	11.9	9	5	0.3	100

A pesar de que AMAI no es un indicador de riqueza o pobreza, sino que su propósito es segmentar hogares mexicanos por su grado de bienestar patrimonial, nos da una idea de la capacidad que tienen los hogares de estos estudiantes en cuanto a poder satisfacer las necesidades en términos de vivienda, salud, energía, tecnología, prevención y desarrollo intelectual, los cuales, son para AMAI, las dimensiones que determinan su calidad de vida y bienestar (AMAI, 2016); por lo cual, podría pensarse que a mayor satisfacción, mayor nivel adquisitivo. Teniendo este dato en cuenta, lo anteriormente descrito del NSE de los participantes UNISON no concuerdan con lo mencionado en González y López (2004), las autoras al describir el perfil de ingreso de los estudiantes de la UNISON mencionan el aproximado de nivel de ingreso mensual familiar, donde el mayor porcentaje (34%) de sus participantes dicen tener un aproximado de \$1,200 a menos de \$3,600 y sólo el 8% dice tener más de \$13,200. Considerando estos datos, es improbable, que el 70.6% de los estudiantes UNISON que dicen tener cubiertas todas sus necesidades de bienestar y calidad de vida y algunos de ellos hasta tienen la capacidad de invertir a futuro, tengan estos niveles de ingreso que las autoras registran, podría decirse que los estudiantes UNISON que ingresan a idiomas, se comportan diferente al resto o a la mayoría de la población UNISON, al parecer los datos recuperados concuerdan más con el 8% que las autoras mencionan.

La educación de los padres es otro de los factores que según las teorías pueden influir en la educación de los hijos. Como se puede ver en las Tabla 37, ambos grupos presentaron los mayores puntajes en el nivel de licenciatura para padre y madre. En el caso de los padres los estudiantes UNISON presentan mayor porcentaje en dicho nivel escolar 39.2%, mientras que los externos 29.4%, sin embargo, son los de este último grupo los que presentan una diferencia superior de 7.7 puntos porcentuales en el nivel de posgrado. Para el caso de las madres la situación es similar, las mamás de los estudiantes UNISON sobrepasan los puntos sobre las madres del grupo de los estudiantes externos en nivel licenciatura, pero, en el posgrado son las mamás de este último grupo las que presentan ventaja.

Tabla 37. Grado escolar de los padres de la muestra por adscripción

Escolaridad de los padres				
Grado escolar	Adscripción			
	UNISON %		Externos %	
	Padre	Madre	Padre	Madre
Sin estudio	0.4	0.4	0	0.9
Primaria	5.6	4.5	9.2	9.2
Secundaria	11.6	17.9	10.1	13.8
Preparatoria	20.1	19.8	19.3	20.2
Técnico	11.6	17.5	12.8	14.7
Licenciatura	39.2	32.1	29.4	30.3
Posgrado	11.6	7.8	19.3	11
Total	100	100	100	100

En la sección anterior (5.5. Capital Cultural), se mostraba que el nivel educativo de los padres de los participantes UNISON es mayor al que registran González y López (2004), esto, nos da una referencia más a que este departamento no se comporta igual que el resto de la UNISON, sus estudiantes provienen de los círculos sociales más altos registrados en UNISON y al menos la mitad de ellos cuenta con padres con un nivel académico alto. Además, considerando que sólo el 8.5% de la población Hermosillense mayor de 15 años tiene educación superior (COESPO, 2015) el grupo de los participantes externos también muestra cifras que podrían significar una relación

entre el nivel educativo de los padres y la influencia por el aprendizaje de idiomas de los jóvenes.

Estos datos están relacionados con el NSE anteriormente presentado, y se puede evidenciar la idea de Bourdieu (2003), acerca de que el nivel académico predetermina el status socio-profesional y económico de la persona. Del mismo modo hay varios estudios que confirman que uno de los factores asociados al rendimiento académico en los estudiantes es el nivel educativo de los padres, entre mayor sea éste, mayor será la participación positiva de los jóvenes en la educación (Matute, et al., 2009; Garbanzo, G. 2007; Asad Khan, Iqbal, Tasneem 2015). Tal vez esto da indicio a otra de las razones por las cuales los jóvenes se interesan por las LE, al querer alcanzar o reproducir el mismo nivel académico de los padres, pero con los nuevos requisitos que la sociedad presenta, como lo es el conocimiento de otro idioma.

Anteriormente se mostró que el 50.8% de los estudiantes decían tener conocimiento en un idioma extranjero distinto al que estudiaba, sin embargo, si esta información se separa por tipo de adscripción los datos muestran diferencias entre los grupos, siendo los externos los que predominan en conocimientos de idiomas extranjeros (60.7%), sólo el 39.3% indicó no tener conocimiento, mientras que poco más de la mitad de los participantes UNISON negó el tener conocimiento en otro idioma (53.2%) y sólo el 46.8% lo afirmó.

Teniendo en cuenta que la cantidad de estudiantes externos que tiene conocimiento en otro idioma es mayor que la de los provenientes de UNISON, es comprensible que sean estos los que presentan mayor porcentaje en viajes al extranjero, 88.8% de estos estudiantes mencionó afirmó este hecho y sólo el 11.2% de ellos negó haber viajado a otro país. En comparación con el grupo de UNISON, donde 73.4% confirmaron sí conocer otro país y 26.6% dijo no haber viajado. Añadiendo a estos datos, son también el grupo de los externos los que presentan porcentajes más altos en padres con conocimiento en idiomas (50.5%), mientras que sólo 40.3% de los participantes de UNISON confirmaron este dato.

En cuanto a la participación de estudiantes por tipo de adscripción curricular, en el caso de los estudiantes de la UNISON es posible explorar el campo de conocimiento de procedencia. Como se anota antes, la UNISON en su sede Hermosillo cuenta con

seis Divisiones, Ingenierías, Ciencias Sociales, Humanidades y Bellas Artes, Económicas y Administrativas, Ciencias Exactas y Naturales y, Biológicas y de la Salud, las cuales pueden ser consideradas como campos de conocimiento. De acuerdo con estos campos, el grueso de los participantes proviene de Ingenierías (39.5%) y Ciencias Sociales (18.8%). En lo que respecta a la población externa, son los jóvenes de secundaria o preparatoria los que representan a más de la mitad de los participantes (57.5%) y, de los que dicen tener o estar estudiando el nivel de licenciatura, la mayoría proviene de alguna carrera relacionada con la División de Económicas y Administrativas (Tabla 38).

Tabla 38. Participación de las divisiones escolares en idiomas por adscripción

División	Adscripción	
	UNISON	Externos
No estudios universitarios	0	57.5
Ingenierías	39.5	8.5
Ciencias Sociales	18.8	8.5
Humanidades y Bellas Artes	16.5	2.8
Económicas y Administrativas	9.8	15.1
Ciencias Exactas y Naturales	7.9	1.9
Biológicas y de la Salud	7.5	5.7
Total	100	100

Tal vez la participación de los estudiantes UNISON esté influenciada por la División de procedencia y esto explique los porcentajes tan variados en cuanto a las aportaciones por División. Como se ha visto a lo largo del documento, la División de Ingenierías es la de mayor presencia en el DLE, y su participación en el idioma inglés podría explicarse debido a que es la División que tiene por obligación en varias de sus licenciaturas el cumplimiento de los niveles más altos de inglés, sin embargo, esta División también es la que tienen mayor participación en la movilidad estudiantil de la UNISON, tanto en movilidad nacional como internacional estos jóvenes prevalecen antes las demás Divisiones de la universidad (UNISON, 2016), esto podría explicar la participación tan pronunciada de este departamento en los otros idiomas.

Por lo cual, podría decirse que la decisión por el estudio de idiomas de estos jóvenes es racional, ya que, por un lado, tienen la obligación del cumplimiento de los niveles en inglés acordados por la UNISON y así poder obtener su título, pero por otro,

reconocen que el estudio de otro idioma les dará ventajas y la oportunidad de participar en la movilidad estudiantil.

5.7. Características de los estudiantes por inglés u otro idioma

Tratando de acercarnos hacia lo que se había planteado anteriormente, acerca de conocer si los jóvenes de otros idiomas son poseedores de un mayor capital cultural, se describen las características generales de los estudiantes diferenciando de inglés u otro idioma.

No se encontraron grandes diferencias en cuanto al género, de hecho, tiene comportamientos muy similares, predominando las mujeres en ambos grupos. En el caso de los inscritos en inglés se reportaron 58.3% mujeres y 41.7% hombres, mientras que los estudiantes de otros idiomas indicaron ser 58.4% mujeres y 41.6% hombres. Enfocándonos en el grado escolar de los participantes diferenciado por estos dos grupos de análisis, inglés alberga principalmente a universitarios, claro, tomando en cuenta que el 70% de la muestra pertenece a jóvenes UNISON y que tienen por obligación el cumplimiento de este idioma; al contrario, el grupo de los otros idiomas presenta porcentajes en todos los niveles académicos, incluso porcentajes mayores a comparación de los de inglés a excepción del nivel universitario (Tabla 39).

Tabla 39. Grado escolar de los participantes por inglés u otro idioma

Inglés u otro idioma	Grado escolar				Total %
	Secundaria%	Preparatoria %	Universidad %	Posgrado %	
Inglés	0	13.2	84.6	2.2	100
Otro	1.3	19.5	73.8	5.4	100
Total	.5	15.6	80.4	3.4	100

La ocupación de estudiante como en los casos anteriores sigue presentando las mayores proporciones, sin embargo, en cuanto a las otras labores los porcentajes que se presentan sobrepasan en otros idiomas, para el caso de los profesionistas que laboran en instituciones públicas o privadas las cantidades son casi dobles que los estudiantes de inglés (Tabla 40).

Tabla 40. Ocupación de los estudiantes por inglés u otro idioma

Inglés u otro idioma	Ocupación					Total %
	Estudiante %	Profesionista %	Hogar %	Jubilado %	Empleado %	
Otro	79.2	6	5.4	2	7.4	100
Inglés	87.3	3.9	4.4	1.8	2.6	100
Total	84.1	4.8	4.8	1.9	4.5	100

Los estudiantes de otros idiomas presentan un mayor NSE sobre los de inglés, presentando una diferencia de 21.3 puntos porcentuales en el NSE más alto para AMAI, en sí, el 80.5% de la muestra recuperada en otros idiomas reportó encontrarse en los primeros dos niveles de bienestar patrimonial, a comparación de los participantes de inglés, de los cuales sólo el 69.3% indico encontrarse en estos niveles (Tabla 41).

Tabla 41. Nivel socioeconómico de los estudiantes por ingles u otro idioma

NSE AMAI							
Inglés u otro idioma	AB%	C+%	C%	C- %	D%	D+ %	Total
Otro	57.7	22.8	8.1	9.4	0.7	1.3	100
Inglés	36.4	32.9	14.5	8.8	0	7.5	100
Total	44.8	28.9	11.9	9	0.3	5	100

Nuevamente encontramos que el nivel escolar está relacionado con el NSE, ya que, al comparar los niveles de escolaridad de los padres en estudiantes de otros idiomas contra los de inglés, se encontró que son los padres de los participantes de otros idiomas los que presentan mayores porcentajes en estudios superiores, alcanzando 59.1%, mismos que presentan mayor NSE. En cambio, los padres de los participantes de inglés indicaron cifras menores, 44.3% tiene un grado escolar superior. El caso de las madres es similar, son las mamás del grupo de otros idiomas las que tienen mayor porcentaje en este nivel académico, 50.3% y las de inglés sólo participan con el 33.8% de madres con estudios superiores (Tabla 42).

Tabla 42. Escolaridad de los padres de los participantes por inglés u otro idioma

Grado escolar	Otro		Inglés	
	Padre	Madre	Padre	Madre
Sin estudio	0	0.7	0.4	0.4
Primaria	5.4	5.4	7.5	6.1
Secundaria	6.7	10.1	14	21.1
Preparatoria	16.1	20.1	22.4	19.7
Técnico	12.8	13.4	11.4	18.9
Licenciatura	40.3	39.6	33.8	26.3
Posgrado	18.8	10.7	10.5	7.5
Total	100	100	100	100

La Tabla 43 muestra otro de los datos que podrían ayudar a confirmar si los inscritos en otro idioma poseen un mayor capital cultural que los de inglés. Este dato es acerca del conocimiento en otros idiomas distinto al que estudian. La información muestra diferencias. Para el grupo de otros idiomas, 90.6% dijo sí tener conocimiento en otro idioma distinto al que estudia y sólo el 9.4% dio una respuesta negativa a esta pregunta. Por el contrario, los datos para el grupo de los participantes de inglés fueron: 24.4% afirmo tener conocimiento en otro idioma, y 75.6% lo negó. Es importante hacer relevancia entre la diferencia que existe en estos dos grupos.

Tabla 43. Conocimiento en otros idiomas de los participantes por inglés u otro idioma

Inglés u otro idioma	Conocimiento en otros idiomas		
	No %	Si %	Total %
Inglés	75.6	24.4	100
Otro	9.4	90.6	100
Total	49.2	50.8	100

Estos datos parecen concordar con los porcentajes en cuanto a los viajes al extranjero de los participantes. Son los inscritos en otros idiomas lo que dicen haber viajado o conocer más países, a comparación con los inscritos en el idioma inglés, donde la mayor parte de este grupo, 67.4% confirma el sólo conocer Estados Unidos de América, y 27.31% mencionó nunca haber viajado. El primer porcentaje representa

el menor en cuanto a los participantes que dicen conocer Estados Unidos de América (E.U.A) y el segundo representa el mayor en cuanto a los que dicen nunca haber viajado. Del conjunto de participantes que mencionó sí haber viajado al extranjero, el total de ellos mencionó a E.U.A. en común, es por esto que la Tabla 44 hace diferencia entre los que sólo conocen E.U.A y entre los que han viajado a este país y a otro(s).

Tabla 44. Viajes al extranjero de los participantes por idioma

Viaje al extranjero			
Idioma	Sí han viajado		No han viajado %
	E.U.A %	E.U.A y Otro %	
Inglés	67.4	8.8	27.31
Francés	78.7	34	12.76
Alemán	81.5	26.3	18.42
Portugués	92.8	28.5	7.14
Ruso	78.5	14.2	21.42
Italiano	100	40	0
Japonés	80	40	20
Chino	88.8	11	11.11
Árabe	100	25	12.5

A pesar de que anteriormente, en las características generales de la muestra se indicó que 56.5% de los participantes negó tener padres con conocimiento en idiomas extranjeros, al hacer la diferencia entre estos dos grupos de análisis, los resultados nos acercan más a nuestra hipótesis (Tabla 45). El 57.4% de los participantes de otros idiomas mencionó que su padre o madre tiene dominio en algún idioma extranjero, al contrario, sólo el 33.9% de los participantes de inglés afirmaron este hecho. Podría decirse que la mayoría de los inscritos en otros idiomas están siguiendo el ejemplo de los padres, ya sea por obligación o por razones de superación, pero estos datos nos confirman que tiene un ejemplo a seguir y que como lo dicen Bourdieu y Passeron (1998), tal vez lo hacen por una reproducción de valores o capitales.

Tabla 45. Conocimiento en idiomas de los padres

Conocimiento idioma extranjero	Padres de estudiantes de otros idiomas %	Padres de estudiantes de inglés %
Si	57.4	33.9
No	42.6	66.1
Total	100	100

La participación de las Divisiones escolares diferenciada entre estos dos grupos, nos indica que la División de Ingenierías es la que predomina en ambos grupos, sin embargo, como ya se había visto con el grado escolar, son los jóvenes que no tienen estudios universitarios los más interesados en el aprendizaje de idiomas distintos al inglés (Tabla 46).

Tabla 46. Participación de las divisiones escolares por ingles u otro idioma

División	Adscripción	
	Otro	Inglés
No estudios universitarios	21.1	13.3
Ingenierías	27.9	32.4
Ciencias sociales	9.5	20
Humanidades y bellas artes	14.3	11.6
Económicas y administrativas	12.2	10.7
Biológicas y de la salud	4.8	8.4
Ciencias exactas y naturales	10.2	3.6
Total	100	100

Capítulo 6. Conclusiones

Los resultados obtenidos de la base de datos proporcionada por el DLE y por la recolección de datos propia permiten observar las características generales de la población, habiendo sido este el propósito principal del proyecto, sin embargo, estos mismos datos hicieron notar que existen diferencias en los distintos tipos de estudiantes que asiste al DLE, lo cual no se tenía contemplado encontrar, pero es considerable prestarle atención, ya que nos indica que existen varios tipos de población dentro de este departamento.

Como se pudo ver, las mujeres son las que predominan en el estudio de las LE, sin embargo, no se pudo apreciar el porqué de las diferencias entre los géneros, quizás esté ligado a los problemas que presentan las mujeres en el mundo laboral y éstas quieran acrecentar sus habilidades para competir en el mundo laboral.

A través de los resultados quedó claro que gran parte de la población son jóvenes estudiantes, principalmente universitarios, los cuales se encuentran entre la población sonoreNSE que tiene mejor calidad de bienestar patrimonial. Sin embargo, es importante prestar atención a las diferencias que se encontraron entre las segmentaciones que se tomaron en cuenta para el análisis de datos, UNISON-externos y la división por aquellos inscritos en inglés – otros idiomas.

Teniendo en cuenta el grupo de los externos y los de otros idiomas presentaron mejor NSE, mayor puntuación en cuanto a conocimiento de idiomas extranjeros, mayores porcentajes en viajes al extranjero y padres con estudios superiores y con conocimiento en otros idiomas, podría decirse que son estos grupos los que muestran un mayor capital cultural, además, con estos datos se puede evidenciar la hipótesis acerca de que la población que tiene acceso a otros idiomas posee un NSE alto, son beneficiarios de un alto capital académico y lingüístico, lo cual les permite y facilita el conocimiento sobre los frutos que conlleva el conocimiento de LE. En estos dos grupos ambas teorías podrían justificarse, debido a que, por una parte, cuentan con todas las características para estar ejemplificando a sus generaciones anteriores y ser conscientes de los beneficios que este tipo de estudio les puede dar, lo que los lleva a tomar decisiones plenamente justificables por el interés hacia las LE.

Sin embargo, no queda claro si el núcleo académico influye en la elección de ciertos idiomas, tampoco los índices de estudiantes que llegan a los últimos niveles, ¿quiénes son? ¿para que estudian el idioma hasta niveles avanzados? ¿cuántos de ellos solicitan el certificado del idioma? ¿para que lo necesitan? ¿serán los estudiantes que cuentan con un alto capital cultural los que estudian hasta niveles avanzados o serán aquellos que lo hacen por un interés o necesidad? ¿son los estudiantes universitarios o los externos los que llegan a niveles avanzados? Las respuestas a estas preguntas podrían dar otras de las razones por las cuales los jóvenes se interesan por los idiomas, además haría notar variables que revelen sus necesidades

e intereses. Asimismo, para próximos estudios sería recomendable que se tomaran en cuenta los diferentes tipos de población que tiene el DLE y calcular muestras representativas de cada grupo para poder acercarse de una forma más detallada a las características de cada uno de ellos.

Además, a pesar de que el ingreso al DLE es igualitario tanto para los provenientes de UNISON como para los externos, las diferencias entre los estudiantes de inglés vs los de otros idiomas da a notar que los interesados en idiomas son personas que reconocen lo que este estudio les puede brindar, por ello el esfuerzo y el querer aprender otra LE. Sin embargo, considerando que la misión de la UNISON es la de formar profesionales integrales y competentes a nivel nacional e internacional, es importante prestar atención a aquellos que sólo se preocupan por acreditar con lo exigido por la UNISON, ya que a pesar de conocer las exigencias laborales actuales son pocos los que se preocupan por seguir en este estudio, tal vez se deba a que simplemente no conocen los beneficios que esto les puede brindar y que sean primer generación en sus hogares en tener que cumplir con la obligación de estudiar una LE. Por ello sería recomendable que la UNISON y el DLE implementarán acciones donde se resalte la importancia de los idiomas en la actualidad.

Debe de considerarse el tema de los docentes que estudian y trabajan enseñando LE, esta es otra de las vertientes que quedaron abiertas en el proyecto, parecería ser que existe muy poca población docente interesada en el estudio de LE ¿a qué se debe? ¿será acaso que ya tienen conocimientos en LE? Además, que pasa con los nuevos patrones de aprendizaje, es decir, con la tecnología ¿Qué tipo de aplicaciones utilizan los estudiantes para el aprendizaje de idiomas?

Por ello, se requiere mejorar la producción de información sobre los estudiantes de idiomas, dado a que hasta ahora son poco conocidos. Este proyecto sólo da un perfil de los rasgos generales de los inscritos en el DLE, pero, hace falta aclarar de una forma más específica cuestiones acerca del origen social, con especial atención en las capacidades lingüísticas en idiomas extranjeros de los padres; los recursos materiales y tecnológicos para el estudio de los idiomas; y las expectativas con el estudio de idiomas.

Referencias

- Adalbert, C. (2012). ¿Las lenguas se expanden? Algarabía. Recuperado de <http://algarabia.com/lengua/las-lenguas-se-expanden/>
- Adecco. (2014). V Informe Adecco Empleabilidad e Idiomas. Recuperado de <http://adecco.es/wp-content/uploads/notas-de-prensa/616.pdf>
- Altbach, P. & Knight, J. (2007). The Internationalization of Higher Education: Motivations and Realities. Journal of studies in International Education. SAGE, ASIE. doi: 10.1177/1028315307303542
- AMAI. (2008). Nivel socioeconómico AMAI. AMAI. Recuperado de <http://www.inegi.org.mx/rne/docs/Pdfs/Mesa4/20/HeribertoLopez.pdf>
- AMAI. (2014). Niveles socioeconómicos AMAI. Data. NSE por tamaño de localidad. Recuperado de <http://nse.amai.org/data/>
- AMAI. (2016). Cuestionario para la regla AMAI NSE 8x7. Niveles socioeconómicos AMAI. Recuperado de <http://nse.amai.org/nseamai2/>
- ANUIES (2004). La Innovación en la Educación Superior. ANUIES. Recuperado de http://comitecurricularsistemas.wikispaces.com/file/view/INNOVACION_EN_LA_EDUCACION_SUPERIOR_ANUIES_MAYO+2004.pdf
- Asad Khan, R., Iqbal, N. & Tasneem, S. (2015). The influence of Parents Educational level on Secondary School Students Academic achievements in District Rajanpur. Journal of Education and Practice. 6, 16, 2015. ISSN: 2222-288X. Recuperado de: <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1079955.pdf>
- Barroso, A. (2014). Importancia de un idioma extranjero para la obtención de un buen empleo. Serie de mini cursos en línea de ámbito laboral CeLAL. Universidad Autónoma de Querétaro. Recuperado de: <http://www.uaq.mx/servicios/vinculaciontecnologica/doc/cursoidioma.pdf>
- Boudon, R. (1983). La desigualdad de oportunidades. La movilidad social en las sociedades industriales. Laia/Barcelona. Recuperado de:

<https://sociologiaunah.files.wordpress.com/2015/08/126840258-la-desigualdad-de-oportunidades-boudon.pdf>

Boudon, R. (2007). ¿Qué teoría del comportamiento para las ciencias sociales? Conferencia de clausura del III congreso andaluz de sociología. Recuperado de: <http://www.fes-sociologia.com/files/res/8/01.pdf>

Bourdieu, P. (1986). La escuela como fuerza conservadora: desigualdades escolares y culturales. Cuadernos de pedagogía crítica. 1. 5. Recuperado de <https://eduardogalak.files.wordpress.com/2014/03/la-escuela-como-fuerza-conservadora-bourdieu.pdf>

Bourdieu, P. (2000). Capital cultural, escuela y espacio social. México. Siglo veintiuno editores.

Bourdieu, P. (2001). Poder, derecho y clases sociales. Palimpsesto, Derechos humanos y desarrollo. Desclée de Brouwer. Recuperado de <https://rfdvcatedra.files.wordpress.com/2013/02/pierre-bourdieu-poder-derecho-y-clases-sociales.pdf>

Bourdieu, P. (2002). La distinción, criterios y bases sociales del gusto. Buenos Aires, Argentina. Taurus.

Bourdieu, P. y Passeron, J.C. (1998). La reproducción. Elementos para una teoría del sistema de enseñanza. México. Fontamara.

Bourdieu, P. y Passeron, J.C. (2003). Los herederos. Los estudiantes y la cultura. Siglo veintiuno. Recuperado de <https://socioeducacion.files.wordpress.com/2011/05/bourdieu-pierr-los-herederos.pdf>

Castells, M. (2000). Globalización, sociedad y política en la era de la información. Artículo central. Bitácora Urbano-Territorial. ISSN-e 0124-7913. 1, 4, 42-53. Recuperado de <https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4008342.pdf>.

- CIS. (2010). Barómetro de febrero. Estudio número 2.830. Recuperado de http://www.cis.es/cis/opencms/-Archivos/Marginales/2820_2839/2830/es2830.pdf
- COESPO. (2015). Indicadores Demográficos y Socioeconómicos 2015. Gobierno del Estado de Sonora. Secretaria de Gobierno. Consejo Estatal de Población. Recuperado de <http://www.coespo.sonora.gob.mx/documentos/municipio/2015Hermosillo.pdf>
- Colorado, A. (2009). El capital cultural y otros tipos de capital en la definición de las trayectorias escolares. X Congreso nacional de investigación educativa. Área 16: sujetos de la educación. Recuperado de http://www.comie.org.mx/congreso/memoriaelectronica/v10/pdf/area_tematica_16/ponencias/1732-F.pdf
- Consulta Mitofsky. (2013). Mexicanos y los idiomas extranjeros. Encuesta nacional en viviendas. Recuperado de http://www.totaluni.com/archivos_articulos/Mexicanos_y_los_Idiomas_59.pdf?iframe=true&width=100%&height=100%
- Cortez, D. A. (2015). Los proyectos laborales de estudiantes que trabajan: aprendizajes, expectativas y estrategias. (Tesis de maestría inédita). Universidad de Sonora. Hermosillo, Sonora, México.
- Cota, G. (2015). Departamento de lenguas extranjeras: una visión de su desarrollo en la Universidad de Sonora. ISBN: 978-607-518-128-8
- Crystal, D. (2003). English as a global language. Cambridge University Press. Recuperado de <http://catdir.loc.gov/catdir/samples/cam041/2003282119.pdf>
- Dávila, D. M. (2012). Capital lingüístico en inglés y desigualdad de oportunidades educativas: exploración en dos colegios oficiales de Bogotá. (Tesis de maestría). Universidad Nacional de Colombia. Bogotá, Colombia. Recuperado de http://www.bdigital.unal.edu.co/5679/1/dianamarceladavilaperez_2012.pdf

- De Garay, A. (2012). Mis estudios y propuestas sobre los jóvenes universitarios mexicanos. Idea latinoamericana colección. ISBN: 978-607-8066-03-2. Recuperado de <http://www.ses.unam.mx/curso2015/pdf/28oct-DeGaray.pdf>
- Didou, S. (2015). Movilidad internacional de estudiantes en México: cifras y tendencias. II Dialogo sectorial México-Unión Europea y seminario de expertos sobre educación superior. DIE-CINVESTAV. Recuperado de <http://www.rimac.mx/wp-content/uploads/2015/10/SEP-Didou-2015.pdf>
- EACEA. (2012). Key Data on Teaching Languages at School in Europe 2012. Eurostat. European Comission. Recuperado de http://eacea.ec.europa.eu/education/eurydice/documents/key_data_series/143en.pdf
- EF EPI. (2012). EF English Proficiency Index 2012. Recuperado de <http://www.abc.es/gestordocumental/uploads/Sociedad/Education-First2012.pdf>
- Elster, J. (1996). Tuercas y tornillos: Una introducción a los conceptos básicos de las ciencias sociales. España. Gedisa. 21-38. Recuperado de <https://filosofiaifd.files.wordpress.com/2015/03/tuercas-y-tornillos-elster.pdfn>
- Erasmus. (2015). Análisis de las necesidades de los empleadores franceses con respecto a competencias en idiomas extranjeros. Unión Europea. Recuperado de <http://www.ciep.fr/sites/default/files/atoms/files/lemp-sintesis-informe-encuesta.pdf>
- Garbanzo, G. (2007). Factores asociados al rendimiento académico en estudiantes universitarios, una reflexión desde la calidad de la educación superior pública. *Revista de Educación*. 31, 1, 43-63. ISSN: 0379-7082. Recuperado de <https://docs.google.com/viewerng/viewer?url=http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/educacion/article/viewFile/1252/1315>
- García, J. y Pulgar, N. (2010). Globalización: aspectos políticos, económicos y sociales. *Revista de Ciencias Sociales*, 16, 4, 709-720. Recuperado de

http://www.scielo.org.ve/scielo.php?script=sci_arttext&pid=S1315-95182010000400014&lng=es&tlng=es.

- Garrido, A. (2001). Lenguas en expansión. Recuperado de http://elpais.com/diario/2001/10/18/cultura/1003356006_850215.html
- Gavarrí, S. L. (2016). El aprendizaje de lenguas extranjeras mediado por las TIC: Aprender Inglés con Duolingo. *El Toldo de Astier*, 7 (12), 56-65. En *Memoria Académica*. Recuperado de http://www.memoria.fahce.unlp.edu.ar/art_revistas/pr.7199/pr.7199.pdf
- Giralt, E. (2016). La proyección de las grandes lenguas, clave en la compleja elección de la segunda lengua extranjera después del inglés. *Los idiomas con futuro. La vanguardia*. Recuperado de http://blogs.iec.cat/cruscat/wp-content/uploads/sites/15/2016/02/2016-02-07_p42.pdf
- Goldberg, D. Looney, D. & Lusin, N. (2015). Enrollments in languages other than English in United States institutions of higher education, fall 2013. Web publication. MLA. Recuperado de https://apps.mla.org/pdf/2013_enrollment_survey.pdf
- González, M.G. y López, R. (2004). Perfil de ingreso de los estudiantes de la Universidad de Sonora Ciclo 2003-2. Colección, Documentos de Investigación Educativa. Universidad de Sonora. Recuperado de http://www.planeacion.uson.mx/pdf/perfil_ingreso_2003-2.pdf
- Guerrero, T. (2013). Entrenar el cerebro aprendiendo idiomas. Recuperado de <http://www.ehu.eus/HEB/wp-content/uploads/Brainplot/mundojune.pdf>
- Gutiérrez, M. y Landeros, I. A. (2010). Importancia del lenguaje en el contexto de la aldea global. *Horizontes Educativos*. 15, 1, 95-107. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/979/97916218008.pdf>
- HAYS. (2015). Guía del mercado laboral 2015. Un análisis global de tendencias y salarios en España. HAYS Recruiting experts worldwide. Recuperado de https://www.reasonwhy.es/sites/default/files/guia-hays-reasonwhy.es_.pdf

- INEGI. (2016). Estadísticas a propósito del... Día mundial de internet (17 de mayo). Datos nacionales. INEGI. Aguascalientes, AGS. Recuperado de http://www.inegi.org.mx/saladeprensa/aproposito/2016/internet2016_0.pdf
- INEGI. (2017). Estadística a propósito del día internacional de la mujer. Datos nacionales. INEGI. Aguascalientes, Aguascalientes. Recuperado de http://www.inegi.org.mx/saladeprensa/aproposito/2017/mujer2017_Nal.pdf
- Instituto Cervantes. (2013). El español en el mundo. "El español: una lengua viva". Informe 2013. Instituto Cervantes. Recuperado de <http://www.ieee.es/Galerias/fichero/OtrasPublicaciones/Nacional/2014/INFOGRA FIA - EL ESPANOL EN EL MUNDO.pdf>
- Jahner, D. (2012). Beyond requirements. Why do students continue with language study? The language educator. Recuperado de https://www.actfl.org/sites/default/files/pdfs/TLE_pdf/TLE_Aug12_Article.pdf
- Kehm, B. & Teichler, U. (2007). Research on internationalization in higher education. Journal of Studies in International Education. 11, 3/4, 260-273. doi: 10.1177/1028315307303534
- Knight, J. (1994). Internacionalización de la educación superior. Recuperado de <https://www.ugto.mx/internacional/images/pdf/4a.pdf>
- López, J. A. y Rosales, A. (2011). Las ventajas para estudiantes universitarios y profesionistas que dominan y utilizan un segundo idioma. *Plurilinkgua*, 7, 2. Recuperado de <http://idiomas.ens.uabc.mx/plurilinkgua/docs/v7/2/Lopez-Silva.pdf>
- López, M. (2015). Ingenieros mexicanos en búsqueda de destinos de formación. El Colegio de México. Tesis de Doctorado. Centro de estudios sociológicos.
- López, R., Quesada, M.J., Salas, J. (2014). Social factors involved in second language learning: a case study from the pacific campus, Universidad de Costa Rica. Revista de lenguas modernas. 20, 435-451. Recuperado de <http://revistas.ucr.ac.cr/index.php/rlm/article/viewFile/15077/14350>

- Manzaneda, F. y Madrid, D. (1997). Actitudes y motivaciones en la clase de inglés (1º de BUP), en E. A. Adams, A. Bueno y G. Tejada (eds) (1997): *Francisco Manzaneda Oneto "In Memoriam", The Grove, 4, 153-171*. Universidad de Jaén: Servicio de Publicaciones. Recuperado de <http://www.ugr.es/~dmadrid/Publicaciones/Motivacion-Manzaneda.pdf>
- Marian, V. & Shook, A. (2012). The cognitive benefits of being bilingual. *Cerebrum*. Recuperado de <http://www.ncbi.nlm.nih.gov/pmc/articles/PMC3583091/>
- Martínez, J.S. (2004). Distintas aproximaciones a la elección racional. Universidad de la Laguna. *RIS. Tercera época, 37, 139-173*. Recuperado de <http://revintsociologia.revistas.csic.es/index.php/revintsociologia/article/viewFile/239/261>
- Martínez, J.S. (2007). Clase social, género y desigualdad de oportunidades educativas. Universidad de la Laguna. *Revista de educación, 342*. Recuperado de http://www.revistaeducacion.mec.es/re342/re342_14.pdf
- Mateus, J. y Brasset, D. (2002). La globalización: sus efectos y bondades. *Economía y Desarrollo. 1, 1*. Fundación Universidad Autónoma de Colombia. Recuperado de <http://www.fuac.edu.co/revista/M/cinco.pdf>
- Matute, E; Sanz, A; Gumá, E; Rosselli, M; Ardila, A. (2009). Influencia del nivel educativo de los padres, el tipo de escuela y el sexo en el desarrollo de la atención y la memoria. *Revista Latinoamericana de Psicología. 41, 2, 257-276*. Recuperado de <http://www.redalyc.org/pdf/805/80511496006.pdf>
- MCER. (2002). Marco Común Europeo de Referencia para las lenguas: aprendizaje, enseñanza, evaluación. Ministerio de Educación, Cultura y Deporte, Subdirección General de Cooperación Internacional. ANAYA. Recuperado de http://cvc.cervantes.es/ensenanza/biblioteca_ele/marco/cvc_mer.pdf
- Minera, L.E. (2009). El cuestionario MAALE, técnica para recolección de datos de las variables afectivas motivación y actitudes en el aprendizaje de una lengua extranjera. *Revista electrónica de didáctica. 19. redELE*. Recuperado de

http://www.mecd.gob.es/dctm/redele/Material-RedEle/Revista/2010_19/2010_redELE_19_03Minera.pdf?documentId=0901e72b80dd2779

Mir, A. (s.f.). El individualismo metodológico de Raymond Boudon. Recuperado de <https://revistas-colaboracion.juridicas.unam.mx/index.php/polis/article/view/16733/14967>

Miranda, H. (2000). La cortesía verbal en textos para la enseñanza del español e inglés como lenguas extranjeras. Tesis de Doctorado. Facultad de filosofía y letras, Departamento de lengua española. Universidad de Valladolid. Recuperado de <http://www.cervantesvirtual.com/obra/la-cortesia-verbal-en-textos-para-la-ensenanza-del-espanol-e-ingles-como-lenguas-extranjeras--0/ff883aa0-82b1-11df-acc7-002185ce6064.pdf>

MLA. (2007). New MLA survey shows significant increases in foreign languages study at U.S. colleges and universities. Modern Language Association. Recuperado de https://apps.mla.org/pdf/release11207_ma_feb_update.pdf

Monroy, M. y Joao, M. (2012). Programa Nacional de Bilingüismo en Santiago de Cali: Diagnóstico de actitudes y expectativas de los estudiantes de colegios públicos de Cali, frente al aprendizaje del inglés dentro del marco del programa Nacional de bilingüismo. Universidad del Valle. Colombia. Recuperado de <http://bibliotecadigital.univalle.edu.co/xmlui/bitstream/handle/10893/9778/CB0433562.pdf?sequence=1>

National Security Language Initiative for Youth. (2012). U.S. State Department Programs Supporting Language Learning. Bureau of Educational and Cultural Affairs. Recuperado de <http://www.govtilr.org/Publications/ILRDOS2012.pdf>

Niño, M. (2013). El inglés y su importancia en la investigación científica: algunas reflexiones. Revista Colombiana de ciencia animal. 5, 1, 243-254. Recuperado de <https://webcache.googleusercontent.com/search?q=cache:iEbHaR6v4WoJ:https://dialnet.unirioja.es/descarga/articulo/4694403.pdf+&cd=1&hl=es&ct=clnk&gl=mx>

- OCDE. (2015). Students, Computers and Learning: Making the connection. PISA. OECD. Recuperado de http://www.keepeek.com/Digital-Asset-Management/oecd/education/students-computers-and-learning_9789264239555-en#page3
- Ordorica, D. (2010). Motivación de los alumnos universitarios para estudiar inglés como lengua extranjera. *Leaa Lenguas en Aprendizaje Autodirigido. Revista Electrónica de la Mediateca del CELE-UNAM*. México: UNAM, CELE. 3, 2. Recuperado de <http://cad.cele.unam.mx/leaa/cnt/ano03/num02/0302a04.pdf>
- Palomino, M.C. (2012). Creencias, actitudes y motivación hacia el aprendizaje de ELE por parte de adolescentes sicilianos sin conocimientos previos de español. Estudio etnográfico-descriptivo en el contexto de una comunidad de Sicilia Sudoriental. Universidad de Jaén. FUNIBER. Recuperado de http://marcoele.com/descargas/16/palomino-creencias_adolescentes_sicilianos.pdf
- Pishghadam, R., Noghani, M. & Zabihi, R. (2011). An application of a questionnaire of social and cultural capital to english language learning. *English language teaching. Canadian center of science and education*. 4, 3. Recuperado de <http://files.eric.ed.gov/fulltext/EJ1080720.pdf>
- Plan de acción, comunidades europeas. (2007). Informe sobre la aplicación del Plan de Acción “Promover el aprendizaje de idiomas y la diversidad lingüística”. Recuperado de <http://ec.europa.eu/transparency/regdoc/rep/1/2007/ES/1-2007-554-ES-F2-1.Pdf>
- Plan Nacional de Desarrollo. (2013-2018). Recuperado de http://www.dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5299465&fecha=20/05/2013
- Quintana, A. (2017). La movilidad estudiantil: el caso de la Universidad de Sonora (UNISON). Tesis de maestría. Universidad de Sonora. Sonora, México.
- Randstad. (2017). Idioma y empleo. Randstad. Madrid. Recuperado de <https://randstad-es-pro.s3.amazonaws.com/wp-content/uploads/2017/01/el->

[conocimiento-de-idiomas-aumenta-un-37-por-ciento-las-posibilidades-de-encontrar-empleo.pdf](#)

Ramírez, F. (2015). Centro de idiomas región Veracruz-Boca del Río. Informe de labores 2014-2015. Universidad Veracruzana. Recuperado de <http://www.uv.mx/veracruz/civ/files/2015/10/Informe-Cidiomas-Veracruz2014-2015.pdf>

Segade, C. E. (2015). Lenguas de comunicación o de negocios. La aportación contemporánea del bilingüismo crítico a la enseñanza de lenguas. Porta Linguarum. ISBN: 1697-7467. Recuperado de http://www.ugr.es/~portalin/articulos/PL_numero24/11CARLOS.pdf

SEP. (2011). Reforma Integral de Educación Básica. Recuperado de http://dof.gob.mx/nota_detalle.php?codigo=5205518&fecha=19/08/2011

SEP. (2017). Modelo educativo para la educación obligatoria. Secretaria de Educación Pública. Recuperado de https://www.gob.mx/cms/uploads/attachment/file/198738/Modelo_Educativo_para_la_Educacion_Obligatoria.pdf

STPS. (2017). Información laboral. Subsecretaria de empleo y productividad laboral. Secretaria del trabajo y previsión social. Sonora. Recuperado de <http://www.stps.gob.mx/gobmx/estadisticas/pdf/perfiles/perfil%20sonora.pdf>

Tena-Sánchez, J. (2013). Raymond Boudon, in memoriam «Raymond Boudon (1934-2013): un teórico social analítico». Universidad Autonoma de Barcelona. Revista de educación superior. 20, 13-17. Recuperado de http://www.gemass.fr/IMG/pdf/Boudon_par_jordi.pdf

Tinsley, T. (2013). Languages: the state of the nation. Demand and supply of language skills in the UK. Alcantaracomunications. Recuperado de http://www.ucml.ac.uk/sites/default/files/pages/160/State_of_the_Nation_REPORT_WEB.pdf

- UNAM. (2016). Tercer informe anual de actividades; junio 2015 – mayo 2016. Centro de enseñanza de lenguas extranjeras. Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de http://cele.unam.mx/documentos/informes/InformeAnual_ejecutiva_2015_2016.pdf
- UNESCO. (2014). La enseñanza de idiomas en los sistemas educativos. Recuperado de <http://unesdoc.unesco.org/images/0022/002272/227206s.pdf>
- UNISON. (2011). Criterios generales para la acreditación del nivel de dominio del idioma inglés como requisito de titulación en nivel licenciatura en la unidad regional norte. Lineamientos Generales para un Modelo Curricular de la Universidad de Sonora. Recuperado de http://www.urn.uson.mx/imagenes/idioma_ingles.pdf
- UNISON. (2012). Reporte nivel inglés curricular 2012-1. Activos inscritos. Recuperado de http://www.vicerrectoriaurc.uson.mx/?page_id=3001
- UNISON. (2015). Programas de colaboración. Coordinación General de Cooperación, Movilidad e Internacionalización. Subdirección de movilidad estudiantil. Recuperado de: http://www.movilidad.uson.mx/?page_id=45
- UNISON, (2016). Población estudiantil por género ciclo 2016-1. Dirección de planeación. Universidad de Sonora. Recuperado de http://www.planeacion.uson.mx/sie/alumnos/res_poblacion.php
- UNISON. (2016). Población estudiantil por género ciclo 2016-1. Dirección de planeación. Universidad de Sonora. Recuperado de http://www.planeacion.uson.mx/sie/alumnos/res_poblacion.php
- UNISON. (2016). Historial de estudiantes enviados en movilidad estudiantil 2012 al 2016-1. Historial de Movilidad al 2016. Coordinación General de Cooperación, Movilidad e Internacionalización. Recuperado de <http://www.movilidad.uson.mx/wp-content/uploads/2015/04/Historial-estudiantes-enviados-2012-1-al-2016-1-real.pdf>

UNISON. (2017). Cuotas por servicio autorizadas para el año 2017. Departamento de Lenguas Extranjeras. Secretaria general de finanzas. Tesorería general. Universidad de Sonora. Recuperado de <http://www.lenguasextranjeras.uson.mx/wp-content/uploads/2017/03/Cuotas-de-Lenguas.pdf>

UNISON. (2017). Dirección de planeación. Sistema de información estadística. Población estudiantil, serie histórica. Recuperado de http://www.planeacion.uson.mx/sie/alumnos/poblacion_historica.htm

Uribe, J. D. (2012). Importancia del idioma ingles en las instituciones de educación superior: el caso de la Corporación Universitaria Sabaneta. Universidad de Antioquia. Uni-pluri/versidad. 12. 2. Recuperado de <http://mapas.futurodigital.org:8080/rid=1LSHGYX5K-1F86PBG-Q8/Lo%20importante%20que%20es%20el%20Ingl%C3%A9s%20en%20la%20educaci%C3%B3n%20superior.pdf>

Westly, E. (2011). The bilingual advantage learning a second language can give kids' brains a boost. Scientific American mind. Recuperado de <http://www1.biu.ac.il/File/scientificamericanmind.pdf>

Zubieta, J. y Marriero, P. (2005). Participación de la mujer en la educación superior y la ciencia en México. Agricultura, Sociedad y Desarrollo. Instituto de Investigaciones Sociales. Universidad Nacional Autónoma de México. Recuperado de <http://www.colpos.mx/asyd/volumen2/numero1/asd-05-008.pdf>

Cuestionario para estudiantes de idiomas extranjeros

Estimado estudiante:

Soy estudiante de la Maestría en Innovación Educativa de la Universidad de Sonora. Actualmente me encuentro desarrollando mi tesis titulada “Estudiantes de idiomas extranjeros. Características escolares, laborales y sociales de los estudiantes inscritos en el Departamento de Lenguas Extranjeras de la UNISON”, la cual tiene la finalidad de identificar las características anteriormente mencionadas en los estudiantes de idiomas.

De la manera más atenta solicito su colaboración para responder este cuestionario, que le tomara aproximadamente 15 minutos. Las respuestas son anónimas y la información que brinde se manejará estrictamente con fines académicos. En caso de estar interesado en los resultados del proyecto, le pido anote al final del cuestionario su e-mail y con gusto le informaremos sobre la fecha en la que se realizará la presentación de los resultados, aproximadamente para noviembre 2017.

Si desea conocer más sobre este proyecto, no dude en contactarme al correo: oriana.atondo@gmail.com

Oriana Atondo Nubes

Instrucciones: Marque con una **X** la opción que más se ajuste a su respuesta o complete la información solicitada según corresponda.

1. Género: Masculino Femenino

2. Edad: _____

3. Lugar de nacimiento: _____

4. Lengua materna (sólo estudiantes extranjeros) _____

5. Último grado escolar (secundaria, preparatoria, universidad, posgrado, etc.):

6. Nombre de la institución donde estudia/ estudió el último grado escolar:

7. Sólo en caso de estudios universitarios, anote el nombre de la carrera cursada o que está cursando

8. Sólo en caso de ser empleado UNISON:

Puesto: _____ Departamento al que pertenece: _____

9. ¿Cuál es su principal ocupación? (Marque con una **X**)

Estudiante Profesionista Hogar Jubilado

Empleado empresa privada/pública

Otro ¿Cuál?

10. Estado civil:

Soltero Casado Divorciado Viudo/a Unión libre

11. ¿Cuál es el total de cuartos, piezas o habitaciones con que cuenta su hogar? Por favor no incluya baños, medios baños, pasillos y patios.

1 2 3 4 5 6 7 o más

12. ¿Cuántos baños completos con regadera y W.C. (excusado) hay para uso exclusivo de los integrantes de su hogar?

1 2 3 4 o más

13. ¿Su hogar cuenta con regadera funcionando en alguno de los baños?

No Sí

14. Contando todos los focos que utiliza para iluminar su hogar, incluyendo los de techos, paredes y lámparas de buró o piso, dígame ¿cuántos focos tiene su vivienda?

- 0-5 6-10 11-15 16-20 21 o más

15. ¿El piso de su hogar es predominantemente de tierra, o de cemento, o de algún otro tipo de acabado?

- Tierra o cemento (firme de) Otro tipo de material o acabado

16. ¿Cuántos automóviles propios, excluyendo taxis, tienen en su hogar?

- 0 1 2 3 o más

17. ¿Su hogar cuenta con estufa de gas o eléctrica? No Sí

18. Pensando en la persona que aporta la mayor parte del ingreso en su hogar, ¿cuál fue el último año de estudios que completó? (Marque con una **X**)

No estudió		Preparatoria incompleta	
Primaria incompleta		Preparatoria completa	
Primaria completa		Licenciatura incompleta	
Secundaria incompleta		Licenciatura completa	
Secundaria completa		Diplomado o maestría	
Carrera comercial		Doctorado	
Carrera técnica			

19. Por favor marque con una **X** con cuál o cuáles de los siguientes aparatos tecnológicos cuenta en su hogar y cuáles de ellos utiliza para el aprendizaje de idiomas (Marque los necesarios).

Aparato tecnológico	Cuenta con...	Lo utiliza para aprender idiomas
Computadora		
Tablet		
iPod		
Celular		
Internet		

20. ¿Cuál es el máximo nivel de estudio de sus padres?

	Padre	Madre
Primaria		
Secundaria		
Preparatoria		
Técnico		
Licenciatura/Ingeniería		
Posgrado		
Sin estudio		

21. En caso de que su padre o madre tenga estudios universitarios, ¿podría decirme que carrera estudió?

Padre: _____ Madre: _____

22. ¿Qué tan de acuerdo esta con los siguientes enunciados? Responde de acuerdo a la siguiente escala.

1	2	3	4	5
Totalmente de acuerdo	De acuerdo	Ni de acuerdo ni desacuerdo	En desacuerdo	Totalmente en desacuerdo

Estudio este idioma porque...					
Me gustaría vivir en algún país donde se hable el idioma	1	2	3	4	5
Lo necesito/necesitaré en mi carrera profesional	1	2	3	4	5
Me gusta aprender cosas nuevas	1	2	3	4	5

Me permite participar en actividades de otras culturas	1	2	3	4	5
Por influencia de amistades/ noviazgo en el extranjero	1	2	3	4	5
Es un requisito escolar	1	2	3	4	5
Lo utilizo cuando viajo al extranjero.	1	2	3	4	5
Es una exigencia familiar	1	2	3	4	5
Me permite comprender y apreciar mejor la literatura, cine, música y arte en ese idioma.	1	2	3	4	5
Me da puntos CULTUREST (Estudiantes UNISON)	1	2	3	4	5
Me iré de estancia/intercambio estudiantil a un país donde se habla este idioma	1	2	3	4	5
Lo utilizo en internet (juegos, videos, comics)	1	2	3	4	5
Es un requerimiento laboral	1	2	3	4	5
Lo necesitaré para futuros estudios (Posgrados)	1	2	3	4	5

23. Sin considerar las horas de clase ¿Cuántas horas semanales dedica al estudio del idioma al que está inscrito en este horario?

24. ¿Hasta qué nivel considera seguir estudiando el idioma que cursa en este horario?

- Básico Medio Avanzado Obtener certificado

25. ¿Considera estudiar o seguir estudiando otros idiomas?

- No, por favor pase a la pregunta 27. Sí, señale cuáles:

- Alemán Árabe Chino Inglés Italiano Francés
 Japonés Ruso Portugués

26. ¿Dónde seguiría estudiando idiomas?

- En el Departamento de Lenguas Extranjeras de la UNISON
 En el extranjero
 En otra institución de idiomas

Otro ¿Dónde? _____

27. ¿Tiene conocimiento de otros idiomas? No Sí. Señale cuáles y su nivel de conocimiento:

Nivel	Idioma								
	Alemán	Árabe	Chino	Inglés	Italiano	Francés	Japonés	Portugués	Ruso
Muy alto									
Alto									
Medio									
Bajo									

28. ¿Cuál fue el primer idioma extranjero que estudió?

29. ¿En qué nivel escolar se encontraba cuando empezó a estudiar el primer idioma extranjero?

30. ¿Sus estudios le exigen lecturas en idiomas extranjeros?

No Sí. Por favor indique con Una **X** en que idioma (s)

Alemán Árabe Chino Inglés Italiano Francés
 Japonés Ruso Portugués

31. ¿Ha viajado alguna vez a un país extranjero?

No

Sí ¿A dónde?

Si su respuesta fue afirmativa, marque con una **X** la(s) razón(es) por la(s) que viajó a ese país.

Vacaciones/turismo Compras Perfeccionar un idioma
 Visita familiar Cuestiones laborales Verano/ Estancia estudiantil

32. ¿Cuáles son los dos idiomas extranjeros de mayor importancia para usted? ¿Por qué? (Escriba el nombre de los idiomas en el cuadro en blanco y marque con una **X** la(s) principal razón(es) por la(s) que ese idioma es importante para usted.

	Cuestiones laborales			Cuestiones laborales	
	Cuestiones escolares			Cuestiones escolares	
	Cuestiones culturales			Cuestiones culturales	
	Turismo			Turismo	

33. ¿Su padre o madre tiene conocimiento de otros idiomas?

- Sí Por favor continúe con el cuestionario.
- No Ha finalizado el cuestionario. Agradecemos su colaboración.

34. Marque con una **X** el nivel de conocimiento que su padre y/o madre tiene sobre el idioma(s).

Familiar	Nivel	Idioma								
		Alemán	Árabe	Chino	Inglés	Italiano	Francés	Japonés	Portugués	Ruso
Padre	Muy alto									
	Alto									
	Medio									
	Bajo									
Madre	Muy alto									
	Alto									
	Medio									
	Bajo									

35. Señale las principales razones por las cuales su padre y/o madre utiliza el idioma en el que tiene conocimiento.

Familiar	Uso	Idioma								
		Alemán	Árabe	Chino	Inglés	Italiano	Francés	Japonés	Portugués	Ruso
Padre	Laboral									
	Escolar									
	Intelectual/ cultural									
	Lengua materna									
	Turismo									
Madre	Laboral									
	Escolar									
	Intelectual/ cultural									
	Lengua materna									
	Turismo									

Gracias